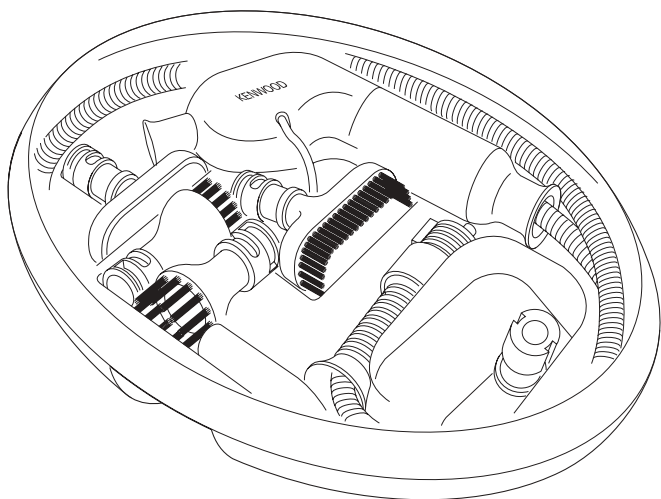




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwoodworld.com

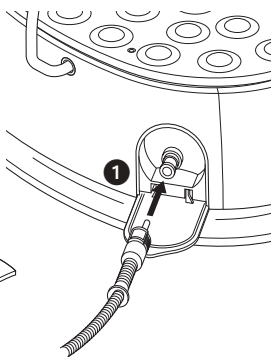
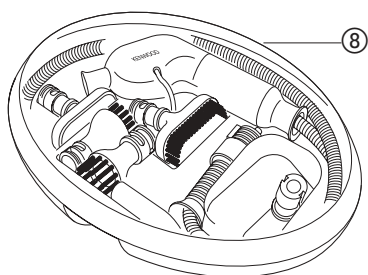
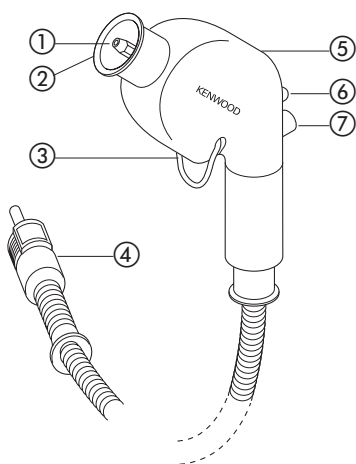
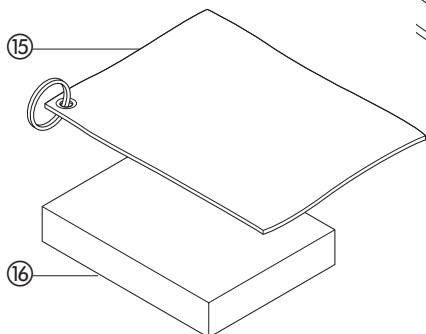
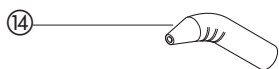
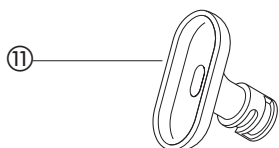
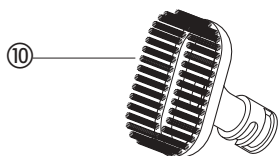
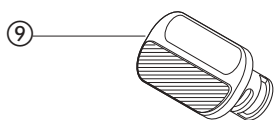
56509/3

KENWOOD



ICK01

English	2 - 4
Nederlands	5 - 8
Français	9 - 11
Deutsch	12 - 15
Italiano	16 - 19
Português	20 - 22
Español	23 - 25
Dansk	26 - 28
Svenska	29 - 31
Norsk	32 - 34
Suomi	35 - 37
Türkçe	38 - 40
Česky	41 - 43
Magyar	44 - 46
Polski	47 - 50
Русский	51 - 54
Ελληνικά	55 - 58



The Stratum Multicare Accessory Kit contains a range of accessories suitable **only** for garment and fabric care including clothes, fabrics and upholstery.

key

- ① steam gun attachment outlet
- ② fixed guard
- ③ clip
- ④ connector
- ⑤ steam gun
- ⑥ steam safety lock
- ⑦ steam button
- ⑧ storage box
- ⑨ fabric cleanser
- ⑩ comb brush
- ⑪ odour cleanser/crease remover
- ⑫ hard bristle brush
- ⑬ soft brush
- ⑭ stain removal nozzle
- ⑮ cloth
- ⑯ sponge

safety

- Keep children away from the steam gun and do not let them play with any parts.
- When fitting or removing any of the attachments to the steam gun, always move the steam safety lock towards the steam button to lock into place. This will prevent accidental operation of the steam button.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Never point the steam gun towards anyone and keep your hands and other parts of your body well away from any steam emitted from the outlet.
- Don't get burnt by steam or hot water coming out of the steam gun.
- Never iron or clean clothes when they are being worn.
- The trailing cord can be a hazard, so keep out of the way to prevent

accidents. During pauses in cleaning, use the clip on the steam gun for stowage. Do not allow the cord to become entangled with the power cord or iron cord (if applicable).

- Parts of the attachment will get hot in use such as the steam supply cord and parts of the steam gun, so take care when handling.
- **After use unplug the steam station from the power supply and allow the appliance to cool for 3 minutes before detaching the steam gun connector from the appliance.**
- Before commencing to clean or iron the fabric or garment, always read the care label.

fitting the steam gun to the steam station

- 1 Lower the outlet cover, then with the red section on the connector uppermost push onto the outlet ①.
- Remove the connector by pressing the red section and withdrawing from the steam station. Never remove the steam gun by pulling on the cord.

fitting the attachments to the steam gun

Always make sure the steam safety lock is in the locked position before fitting or removing attachments.

steam safety lock

The steam safety lock allows you to lock the steam button in place to prevent its accidental operation - do this by moving the steam safety lock towards the steam button. To release the steam safety lock (in order to operate the steam button), move the steam safety lock away from the steam button.

Note:- When moving the steam safety lock do not press the steam button.

With the exception of the nozzle, all the attachments fit onto the steam gun via a bayonet fitting: Push the attachment onto the outlet, aligning the groove on the attachment with the lugs on the inside of the outlet. Turn clockwise to lock into place. Reverse the procedure to remove.

When using the stain removal nozzle simply push onto the outlet, twist slightly if necessary to locate. Pull off to remove.

to use the attachments

- 1 Always ensure there is water in the tank. Refer to the main Steam Station instructions.
- 2 It is necessary to prime the attachment before use or after a long pause to allow any water/condensation in the tube to be dispensed. It's best if you don't fit an attachment when you do this. Hold the attachment over a suitable container such as a jug or basin. (Placing a cloth in the bottom of the container will help to stop splashing). Wait until the green ready to steam light on the steam station glows. Release the steam safety lock by moving it away from the steam button, then press the steam button and operate the attachment until all the water is dispersed. **Take care as a very powerful jet of hot water or steam will be produced.** The unit is now ready to use.
- 3 Select an attachment and fit onto the steam gun.
- 4 Make sure the green ready to steam light on the steam station is glowing, then press the steam button. As soon as the button is released steam will stop being produced.

Important Take care not to get burnt by steam or hot water coming out of the attachment.

- During use you may hear a slight humming coming from the steam station this means that the pump is operating and passing water from the tank to the boiler where the steam is generated. This will be accompanied by the red water tank indicator glowing. Wait until the green ready to steam light glows before continuing to steam.

IMPORTANT

Before using any of the attachments always carry out a test run on a small area of the material that cannot be seen to ensure there are no adverse effects.

to use the Fabric Care Attachments

odour cleanser/crease remover

This attachment has two functions:-

- odour cleansing – for refreshing clothing from odours and smells such as cigarette smoke and for refreshing garments with a deep pile such as woollen garments as well as delicate items such as suits or jackets.
Place the mouth directly onto the fabric and hold in position whilst pressing the steam button.
- crease removal – for safe removal of creases from garments as well as caring for hanging curtains without the fear of material coming into contact with the soleplate of a hot iron.
Pull the material slightly with one hand and at the same time run the attachment down the material pressing the steam button.

soft brush – not suitable for use with silk and other delicate materials. Do not confuse the soft brush with the hard bristle brush.

The bristles on the soft brush are suitable for cleaning non stubborn stains in fabrics. It helps to agitate and lift dirt or stains from the fabric preparing it for cleaning.

hard bristle brush

The bristles on the hard brush are suitable for cleaning stubborn or more encrusted stains on coarser materials, such as grass stains on jeans, coats and upholstery.

comb brush

For refreshing and gently combing pile within fabric. Also, for general purpose cleaning and refreshing of garments, fabrics and upholstery.

fabric cleanser

For use with more delicate garments such as velour, velvet and suede, for refreshing and combing pile within material and for removing pet hair/fur, dandruff, crumbs etc.

stain removal nozzle

For multi purpose spot cleaning and stain removal on various fabrics, clothing and upholstery. Can be used in conjunction with the sponge and cloth included in the accessory kit.

- for superficial or fresh stains
Place the cloth alongside the stain then aim the nozzle towards the cloth so that it skims the surface of the stain and directs dirt material into the cloth.
- for embedded stains or marks
If the stain is too embedded, attempt to clean the stain from the reverse, having first removed any residue with a damp cloth. Place the sponge provided on the stain then from the reverse of the fabric use the stain removal nozzle.

cleaning

- After use, unplug and let everything cool. Never remove the Stratum Multicare accessory from the steam station unless it has been allowed to cool down first.
- Never immerse the steam station, cord or plugs in water. If necessary wipe plastic parts with a damp cloth then dry thoroughly.

fabric cleanser, brush accessories

- Remove any fibres etc from the attachments at regular intervals.

sponge, cloth

- Wash in warm soapy water then dry thoroughly.

This appliance is not suitable for cleaning surfaces such as windows, walls and empty swimming pools.

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

Het Stratum Multicare Accessoirepakket bevat een reeks accessoires die **alleen** geschikt zijn voor de verzorging van zaken als kledingstukken, stoffen en interieurbekleding.

onderdelen

- ① hulpstukkenuitgang van het stoompistool
- ② vaste beschermkap
- ③ beugel
- ④ verbindingstuk
- ⑤ stoompistool
- ⑥ veiligheidsslot
- ⑦ stoomknop
- ⑧ opbergdoos
- ⑨ textielreiniger
- ⑩ kamborstel
- ⑪ geur/kreukverwijderaar
- ⑫ harde borstel
- ⑬ zachte borstel
- ⑭ mondstuk voor het verwijderen van vlekken
- ⑮ doek
- ⑯ spons

veiligheid

- Houd kinderen uit de buurt van het stoompistool en laat ze niet met de onderdelen spelen.
- Bij het monteren en verwijderen van de hulpstukken van het stoompistool dient u het veiligheidsslot altijd naar de stoomknop toe te bewegen om de knop vast te zetten. Zo kan de stoomknop niet onbedoeld worden ingedrukt.
- Dit apparaat geeft stoom af; gebruik het daarom met voorzichtigheid,
- Richt het stoompistool nooit op mensen en houd uw handen en andere lichaamsdelen ver uit de buurt van de stoom die uit de uitgang komt.
- Zorg dat u zich niet brandt aan stoom of heet water uit het stoompistool.

- Strijk of reinig nooit kleren als iemand ze nog aan heeft.
- Het loshangende snoer kan gevaar opleveren. Blijf daarom uit de buurt van het snoer om ongelukken te voorkomen. Gebruik bij onderbreking van het reinigen de beugel op het stoompistool om het snoer weg te bergen. Zorg ervoor dat het snoer niet verward raakt in het stroomsnoer of strijkijzersnoer (indien van toepassing).
- Gedeelten van het hulpstuk, zoals de stoomtoevoerlijn en gedeelten van het stoompistool, worden bij gebruik warm. Voorzichtigheid is dus geboden bij het hanteren ervan.
- **Trek na gebruik altijd de stekker van het stoomstation uit het stopcontact en laat het apparaat 3 minuten afkoelen alvorens het verbindingstuk los te koppelen van het apparaat.**
- Lees vóór de eerste reinigings- of strijkbeurt van kleding en textiel altijd de wasvoorschriften.

het stoompistool op het stoomstation monteren

- Trek de afsluitklep van de uitgang naar beneden en druk het verbindingstuk, met het rode gedeelte bovenaan, op de uitgang ①.
- Verwijder het verbindingstuk door op het rode gedeelte te drukken en het verbindingstuk uit het stoomstation te nemen. Verwijder het stoompistool nooit door aan het snoer te trekken.

de hulpstukken op het stoompistool monteren

Controleer vóór het monteren en verwijderen van hulpstukken altijd of het veiligheidsslot is aangebracht. veiligheidsslot

Met het veiligheidsslot kunt u de stoomknop blokkeren om te voorkomen dat deze onbedoeld wordt bediend – hiertoe beweegt u het veiligheidsslot naar de stoomknop toe. Wilt u het veiligheidsslot opheffen (zodat u de stoomknop kunt bedienen), dan beweegt u het veiligheidsslot van de stoomknop af.

Opmerking:- Druk tijdens het bewegen van het veiligheidsslot niet op de stoomknop.

Met uitzondering van het mondstuk passen alle hulpstukken op het stoompistool via een bajonetsluiting: Druk het hulpstuk op de uitgang, waarbij u de gleuf op het hulpstuk in één lijn brengt met de pennen aan de binnenzijde van de uitgang. Zet het hulpstuk vast door het rechtsom te draaien. Bij het verwijderen voert u deze handelingen in omgekeerde volgorde uit.

Het mondstuk voor het verwijderen van vlekken drukt u eenvoudigweg op de uitgang; zo nodig draait u het mondstuk lichtjes, zodat het op zijn plaats komt. U verwijdert het door het uit de uitgang te trekken.

de hulpstukken gebruiken

- 1 Zorg altijd dat er water in het reservoir zit. Raadpleeg de belangrijkste instructies voor het Steam Station.
- 2 Vóór gebruik of na een lange onderbreking is het noodzakelijk dat u het hulpstuk vult, zodat eventueel

water/condens in de slang kan worden afgegeven. Het beste kunt u geen hulpstuk monteren wanneer u dit doet. Houd het hulpstuk boven een daarvoor geschikte houder (bijvoorbeeld een schenkan of kom). (Als u onderin een doek legt, spat het water minder.) Wacht tot het groene lampje op het stoomstation brandt, dat aangeeft dat met stomen kan worden begonnen. Hef het veiligheidsslot op door het van de stoomknop af te bewegen, druk vervolgens op de stoomknop en gebruik het hulpstuk tot al het water zich heeft verspreid.

Pas op: er wordt een zeer krachtige straal heet water of stoom voortgebracht. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

- 3 Kies een hulpstuk en monteer het op het stoompistool.
- 4 Controleer of het groene lampje op het stoomstation brandt en druk dan op de stoomknop. Zodra u de knop loslaat, stopt de stoomproductie.

Belangrijk: zorg dat u zich niet brandt aan stoom of heet water uit het hulpstuk.

- Tijdens het gebruik hoort u soms een zacht bromgeluid uit het stoomstation komen; het betekent dat de pomp werkt en water van het reservoir naar het warmwaterreservoir laat lopen, waar de stoom wordt geproduceerd. Hierbij brandt het rode indicatielampje voor het waterreservoir. Wacht tot het groene lampje brandt voordat u verdergaat met stomen.

BELANGRIJK

Test een hulpstuk vóór gebruik altijd eerst op een stukje van de stof dat voor het oog verborgen blijft, zodat u er zeker van bent dat er geen ongewenste resultaten zijn.

de Fabric Care Attachments (hulpstukken voor textielverzorging) gebruiken

geur/kreukverwijderaar

Dit hulpstuk heeft twee functies:-

- het verwijderen van geurtjes – kleding ontdoen van luchtjes en geurtjes (bv. rook); kleren met lange opstaande haartjes (bv. wollen kleding) en tere kledingstukken (bv. pakken en jasjes) opfrissen. Plaats de opening direct op de stof en houd deze op zijn plaats terwijl u op de stoomknop drukt.
- het verwijderen van kreuken – veilig kreuken verwijderen uit kleding en hangende gordijnen verzorgen zonder bang te hoeven zijn dat de stof in aanraking komt met een hete strijkijzerzool. Trek met de ene hand zachtjes aan de stof, terwijl u met de andere hand het hulpstuk met de stoomknop ingedrukt over de stof haalt.

zachte borstel – niet geschikt voor zijde en andere tere weefsels. Pas op dat u niet per ongeluk de harde in plaats van de zachte borstel gebruikt.

De haren van de zachte borstel zijn geschikt voor het reinigen van niet hardnekkige vlekken in stoffen. U kunt de stof voorbereiden voor het reinigen door deze uit te kloppen en vuil of vlekken weg te nemen.

harde borstel

De harde, rechtopstaande haren van deze borstel zijn geschikt voor het reinigen van hardnekkige en aangekoekte vlekken op grovere weefsels (bv. grasvlekken op spijkerstof, jassen of bekleding).

kamborstel

Bestemd voor het opfrissen en zachtjes kammen van opstaande haartjes van stoffen. Ook bestemd voor algemene reinigings- en opfrissingsbeurten van kleding, stoffen en bekleding.

textielreiniger

Geschikt voor tere weefsels (velours, fluweel en suède); voor het opfrissen en kammen van opstaande haartjes van stoffen en het verwijderen van haren van huisdieren, roos, kruimels enz.

mondstuk voor het verwijderen van vlekken

Bestemd voor het reinigen van allerlei soorten vuile plekjes en het verwijderen van vlekken op verschillende soorten stoffen, kleding en bekleding. Kan worden gebruikt in combinatie met de spons en doek die zijn meegeleverd in de kit met accessoires.

- voor oppervlakkige en nieuwe vlekken Leg de doek naast de vlek, richt vervolgens het mondstuk op de doek zodanig dat het oppervlak van de vlek wordt weggeschrapt en het vuil naar de doek wordt geleid.
- voor vlekken en en vuilsporen die zich hebben vastgezet Als de vlek die zich al te veel heeft vastgezet, kunt u proberen de vlek via de achterzijde te reinigen. Verwijder met een vochtige doek eerst eventuele resten. Plaats de meegeleverde spons op de vlek en gebruik vervolgens aan de achterzijde van de stof het mondstuk.

reinigen

- Na gebruik trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het gehele systeem afkoelen. Verwijder de Stratum Multicare altijd pas van het stoomstation nadat deze de kans heeft gekregen om af te koelen.

- Het stoomstation, het snoer en de stekkers nooit onderdompelen in water. Zo nodig kunt u kunststof onderdelen afnemen met een vochtige doek, waarna u ze goed laat drogen.

textielreiniger, borstels

- Verwijder met regelmatige tussenpozen eventuele draadjes etc. van de hulpstukken.

spons, doek

- Wassen in zeepsop en goed laten drogen.

Dit apparaat is niet geschikt voor het reinigen van ruiten, muren of lege zwembaden.

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

Le kit d'accessoires multi-soins Stratum contient une gamme d'accessoires qui conviennent **uniquement** pour l'entretien des étoffes et des tissus tels que les vêtements, les lainages et les rideaux.

légende

- ① sortie de l'accessoire pistolet à vapeur
- ② dispositif de sûreté fixe
- ③ clip
- ④ prise
- ⑤ pistolet à vapeur
- ⑥ verrou de sécurité vapeur
- ⑦ bouton vapeur
- ⑧ boîte de rangement
- ⑨ brosse nettoyante pour tissu
- ⑩ brosse peigne
- ⑪ désodorisant/défroisseur
- ⑫ brosse à poils durs
- ⑬ brosse souple
- ⑭ bec anti-tâches
- ⑮ chiffon
- ⑯ éponge

sécurité

- Tenez le pistolet à vapeur hors de la portée des enfants et ne les laissez jouer avec aucune pièce.
- Lors de la mise en place ou du retrait d'un accessoire du pistolet à vapeur, poussez toujours le verrou de sécurité vapeur vers le bouton vapeur afin de le verrouiller. Cela évitera d'actionner par erreur le bouton vapeur.
- Du fait de l'émission de vapeur, il convient d'employer l'appareil électroménager avec soin et précaution.
- Ne visez jamais quelqu'un avec le pistolet à vapeur et éloignez vos mains ou autre partie de votre corps de la vapeur émise par la sortie du pistolet.
- Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur ou l'eau chaude sortant du pistolet à vapeur.

- Ne repassez ou ne nettoyez jamais des vêtements alors qu'ils sont portés.
- Le cordon qui traîne peut représenter un danger, il convient donc de le ranger pour éviter des accidents. Si vous effectuez des pauses lors du nettoyage, utilisez le clip du pistolet à vapeur pour ranger le cordon. Ne laissez pas le cordon s'emmêler avec le cordon d'alimentation ou le cordon du fer à repasser (le cas échéant).
- Certaines parties de l'accessoire comme le cordon d'arrivée de la vapeur et certaines pièces du pistolet à vapeur vont chauffer lors de l'utilisation, faites donc attention lors de sa manipulation.
- **Après utilisation, débranchez la centrale vapeur de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir pendant 3 minutes avant de débrancher le pistolet à vapeur de l'appareil.**
- Lisez toujours l'étiquette d'entretien d'un tissu ou d'un vêtement avant de commencer à le nettoyer ou à le repasser.

fixation du pistolet à vapeur sur la centrale vapeur

- 1 Baissez le couvercle de la sortie de l'accessoire puis enfoncez la prise, la partie rouge vers le haut, dans la sortie ①.
- Enlevez la prise en appuyant sur la partie rouge et en la retirant de la centrale vapeur. N'enlevez jamais le pistolet à vapeur en tirant sur le cordon.

fixation des accessoires sur le pistolet à vapeur

Assurez-vous à tout moment que le verrou de sécurité vapeur est en position fermée

avant de mettre en place ou d'enlever des accessoires.

Verrou de sécurité vapeur

Le verrou de sécurité vapeur vous permet de verrouiller le bouton vapeur afin d'éviter qu'il ne soit actionné par erreur ; vous pouvez le verrouiller en déplaçant le verrou de sécurité vapeur vers le bouton vapeur. Pour déverrouiller le verrou de sécurité vapeur (afin de faire fonctionner le bouton vapeur), éloignez le verrou de sécurité vapeur du bouton vapeur.

Remarque : lorsque vous déplacez le verrou de sécurité vapeur, n'appuyez pas sur le bouton vapeur.

Tous les accessoires, à l'exception du bec, s'adaptent sur le pistolet à vapeur par un système de baïonnette : poussez l'accessoire sur la sortie en alignant les sillons de l'accessoire avec les oreilles à l'intérieur de la sortie. Tournez l'accessoire dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. Pour le retirer, effectuez ces opérations dans l'autre sens.

Lors de l'utilisation du bec anti-tâches, il suffit de le pousser sur la sortie, de le tourner légèrement le cas échéant pour le mettre en place. Tirez dessus pour le retirer.

utilisation des accessoires

- 1 Assurez-vous que le réservoir contient de l'eau. Reportez-vous aux instructions générales de la centrale vapeur.
- 2 Il est nécessaire d'amorcer l'accessoire avant son utilisation ou après une longue pause afin de permettre à l'eau/à la condensation dans le tube de se distribuer. Il vaut mieux ne pas fixer d'accessoire lorsque vous effectuez cette opération. Maintenez l'accessoire

au-dessus d'un récipient adapté comme un pot ou une cuvette (en mettant un tissu dans le fond du récipient afin de limiter les éclaboussures). Attendez que la diode verte indiquant que la vapeur est prête s'allume. Déverrouillez le verrou de sécurité vapeur en l'éloignant du bouton vapeur, puis appuyez sur le bouton vapeur et faites fonctionner l'accessoire jusqu'à ce que toute l'eau soit répandue. **Attention, un jet très puissant d'eau ou de vapeur chaude va être généré.** L'unité est prête à l'utilisation.

- 3 Choisissez un accessoire et fixez-le sur le pistolet à vapeur.
- 4 Assurez-vous que la diode verte de la centrale vapeur, indiquant que la vapeur est prête, s'allume puis appuyez sur le bouton vapeur. Dès que vous déverrouillez le bouton, la vapeur n'est plus produite.

Important : attention à ne pas vous brûler avec la vapeur ou l'eau chaude sortant de l'accessoire.

- Au cours de l'utilisation de la centrale vapeur, il est possible que vous entendiez un léger bourdonnement en sortir, cela signifie que la pompe fonctionne et passe l'eau du réservoir vers le chauffe-eau où la vapeur est générée. Le voyant rouge du réservoir à eau est allumé en même temps. Attendez que la diode verte indiquant que la vapeur est prête s'allume avant de continuer à passer à la vapeur.

IMPORTANT

Avant d'utiliser un accessoire, faites toujours un essai sur une petite partie invisible du tissu afin de vous assurer de l'absence d'effets non souhaités.

utilisation des accessoires d'entretien des tissus

Désodorisant/défroisseur

Cet accessoire a deux fonctions :

- Désodorise : pour débarrasser les vêtements des odeurs telles que celle du tabac et pour rafraîchir les tissus épais tels que les lainages ainsi que les délicats comme les costumes ou les vestes. Placez le bec directement sur le tissu et laissez-le comme ceci tout en appuyant sur le bouton vapeur.
- Défroisse : pour un défroissage des vêtements et l'entretien des rideaux en toute sécurité sans avoir la crainte que le tissu ne touche la semelle d'un fer chaud. Tirez légèrement sur le tissu d'une main et en même temps, descendez le long du tissu en appuyant sur le bouton vapeur.

Brosse douce : ne pas utiliser sur de la soie ou autre tissu délicat. Ne confondez pas la brosse souple avec la brosse à poils durs.

Les poils de la brosse souple sont idéaux pour nettoyer des tâches qui ne sont pas trop difficiles. Elle participe à mélanger et à soulever la saleté ou les tâches du tissu en le préparant ainsi au nettoyage.

Brosse à poils durs

Les poils de la brosse dure sont idéaux pour nettoyer les tâches difficiles ou plus incrustées sur des tissus plus rudes, par exemple des tâches d'herbe sur un jean, un manteau ou du tissu d'ameublement.

Brosse peigne

Pour rafraîchir et peigner doucement les fibres d'un tissu. Utile également pour toute sorte de nettoyage et pour rafraîchir les vêtements, les tissus et le tissu d'ameublement.

Brosse nettoiyante pour tissu

A utiliser sur des vêtements plus délicats comme le velours et le daim,

pour rafraîchir et peigner les fibres des tissus et pour retirer les poils d'animaux, les pellicules, les miettes, etc.

Bec anti-tâches

Un nettoyeur d'appoint tous usages pour enlever les tâches sur différents tissus, vêtements et tissus d'ameublement. Il peut s'utiliser avec l'éponge et le chiffon joints dans le kit d'accessoires.

- Pour des tâches fraîches et superficielles. Placez le chiffon le long de la tâche et orientez le bec vers le chiffon pour qu'il effleure la surface de la tâche et envoie la saleté dans le chiffon.
- Pour les tâches plus incrustées ou les marques. Si la tâche est trop incrustée, essayez d'enlever la tâche par l'envers après avoir d'abord enlevé tout résidu à l'aide d'un chiffon humide. Placez l'éponge fournie sur la tâche, puis, à l'envers du tissu, utilisez le bec anti-tâches.

nettoyage

- Après utilisation, débranchez et laissez l'ensemble de l'appareil refroidir. N'enlevez jamais l'accessoire d'entretien Stratum de la centrale vapeur avant qu'il n'ait eu le temps de refroidir.
- Ne plongez jamais la centrale vapeur, le cordon ou les prises dans l'eau. Si nécessaire, essuyez les parties en plastique avec un chiffon humide puis séchez-les bien.

Brosse nettoiyante pour tissus, brosses

- Enlevez régulièrement toutes les fibres, etc. des accessoires.

Eponge, chiffon

- Lavez-les à l'eau savonneuse tiède puis séchez-les bien.

Cet appareil ne convient pas au nettoyage de surfaces telles que les fenêtres, les murs et les piscines vides.

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Das Stratum Multicare Zubehörset enthält eine Reihe von Zubehörteilen, die **nur** für die Pflege von Kleidung, Stoffen und Polstern geeignet sind.

Schlüssel

- ① Anschlussöffnung für Dampfpistole
- ② Feste Schutzvorrichtung
- ③ Clip
- ④ Verbindungsstück
- ⑤ Dampfpistole
- ⑥ Dampfsicherheitsriegel
- ⑦ Dampfkнопf
- ⑧ Aufbewahrungsbox
- ⑨ Textilreiniger
- ⑩ Kamm/Bürste
- ⑪ Geruchsentferner/Faltenentferner
- ⑫ Bürste mit harten Borsten
- ⑬ Weiche Bürste
- ⑭ Fleckenentfernungsdüse
- ⑮ Tuch
- ⑯ Schwamm

Sicherheit

- Halten Sie Kinder von der Dampfpistole entfernt und lassen Sie sie nicht mit Teilen spielen.
- Bewegen Sie beim Anbringen oder Abnehmen von Zusatzgeräten an der Dampfpistole stets den Dampfsicherheitsriegel zum Dampfkнопf hin, bis er einrastet. Dadurch wird verhindert, dass der Dampfkнопf versehentlich gedrückt wird.
- Bei der Verwendung des Gerätes darauf achten, dass Dampf ausgestoßen wird.
- Richten Sie die Dampfpistole niemals auf eine Person und halten Sie Ihre Hände und andere Teile Ihres Körpers von dem aus der Öffnung austretenden Dampf entfernt.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an dem aus der Dampfpistole austretenden Dampf oder heißen Wasser verbrennen.
- Bügeln oder reinigen Sie niemals Kleidungsstücke, die sich noch am Körper befinden.

- Die hängende Schnur kann eine Gefahrenquelle darstellen. Halten Sie sie deshalb aus dem Weg, um Unfälle zu vermeiden. In Reinigungspausen können Sie die Schnur mithilfe des Clips auf der Dampfpistole verstauen. Die Schnur darf sich nicht mit dem Stromkabel oder dem Kabel des Bügeleisens (wenn zutreffend) verheddern.
- Im Gebrauch werden Teile des Aufsatzes heiß, beispielsweise das Dampfzufuhrkabel und Teile der Dampfpistole. Die Handhabung muss daher vorsichtig erfolgen.
- **Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker der Dampfstation aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 3 Minuten abkühlen, bevor Sie das Anschlussstück der Dampfpistole aus dem Gerät ziehen.**
- Bitte lesen Sie stets das Etikett mit den Pflegehinweisen des Kleidungsstücks, bevor Sie den Stoff oder das Kleidungsstück reinigen oder bügeln.

Anbringen der Dampfpistole an der Dampfstation

- 1 Klappen Sie den Deckel über der Anschlussöffnung herunter und drücken Sie auf den Anschluss, während der rote Teil des Verbindungsstücks oben liegt ①.
- Zum Entfernen des Verbindungsstücks drücken Sie auf den roten Teil und ziehen Sie das Verbindungsstück aus der Dampfstation. Ziehen Sie zum Entfernen der Dampfpistole niemals am Kabel.

Anbringen der Zusatzgeräte an der Dampfpistole

Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen oder Entfernen von Zusatzgeräten stets, dass sich der Dampfsicherheitsriegel in der arretierten Stellung befindet.

Dampfsicherheitsriegel

Mit dem Dampfsicherheitsriegel können Sie den Dampfknopf verriegeln, damit er nicht versehentlich gedrückt werden kann – bewegen Sie dazu den Dampfsicherheitsriegel zum Dampfknopf. Zum Lösen des Dampfsicherheitsriegels (um den Dampfknopf zu drücken), bewegen Sie den Dampfsicherheitsriegel vom Dampfknopf weg .

Hinweis: - Drücken Sie nicht auf den Dampfknopf, während Sie den Dampfsicherheitsriegel bewegen.

Mit Ausnahme der Düse können alle Zusatzgeräte über einen Bajonett-Verschluss an der Dampfpistole befestigt werden. Drücken Sie das Zusatzgerät auf den Anschluss und richten Sie die Kerbe auf dem Zusatzgerät mit den Ösen auf der Innenseite des Anschlusses aus. Drehen Sie das Zusatzgerät zum Arretieren im Uhrzeigersinn. Zum Entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Wenn Sie die Fleckenentfernungsdüse verwenden wollen, drücken Sie sie einfach auf den Anschluss und drehen Sie leicht, wenn notwendig. Zum Entfernen ziehen Sie die Düse ab.

Verwenden der Zusatzgeräte

- 1 Vergewissern Sie sich stets, dass Wasser im Tank ist. Beachten Sie die Anweisungen für die Dampfstation.
 - 2 Vor der Gebrauch oder nach einer langen Pause muss das Zusatzgerät gefüllt werden, damit Wasser/Kondensation im Rohr freigesetzt wird. Bei diesem Vorgang sollten Sie möglichst kein Zusatzgerät anbringen. Halten Sie das Zusatzgerät über einen geeigneten Behälter, wie z.B. einen Krug oder ein Spülbecken. (Wenn Sie ein Tuch auf den Boden des Behälters legen, spritzt es nicht.) Warten Sie, bis die grüne Lampe zum Hinweis auf Dampfbereitschaft an der Dampfstation aufleuchtet. Lösen Sie den Dampfsicherheitsriegel, indem Sie ihn vom Dampfknopf weg bewegen, und drücken Sie dann den Dampfknopf und bedienen Sie das Zusatzgerät, bis das gesamte Wasser entfernt ist. **Seien Sie vorsichtig – es entsteht ein sehr kraftvoller Heißwasser- oder Dampfstrahl.** Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.
 - 3 Wählen Sie ein Zusatzgerät und setzen Sie es auf die Dampfpistole.
 - 4 Vergewissern Sie sich, dass die grüne Lampe zur Hinweis der Dampfbereitschaft auf der Dampfstation leuchtet und drücken Sie dann den Dampfknopf. Sobald der Dampfknopf losgelassen wird, wird die Dampferzeugung unterbrochen.
- Wichtig Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an dem aus dem Zusatzgerät austretenden Dampf oder heißen Wasser verbrennen.**

- Im Gebrauch können Sie einen leichten summenden Ton von der Dampfstation hören. Das bedeutet, dass die Pumpe arbeitet und Wasser vom Tank zum Boiler leitet, wo der Dampf zum Bügeln erzeugt wird. Gleichzeitig leuchtet die rote Lampe zum Hinweis auf niedrigen Wasserstand. Warten Sie, bis die grüne Lampe zum Hinweis auf Dampfbereitschaft aufleuchtet, bevor Sie mit dem Dämpfen fortfahren.

WICHTIG Machen Sie vor dem Gebrauch eines Zusatzgeräts stets einen Probelauf auf einem kleinen versteckten Materialstück, um sicherzustellen, dass keine nachteiligen Wirkungen entstehen.

Verwenden der Zusatzgeräte für die Textilpflege

Geruchsentferner/Faltenentferner

Dieses Zusatzgerät hat zwei Funktionen:-

- Geruchsentfernung – zum Auffrischen von Kleidung zur Entfernung von Gerüchen, wie z.B. Zigarettenrauch, und zum Auffrischen von Kleidungsstücken mit tiefem Flor, wie z.B. aus Wolle, sowie für empfindliche Kleidungsstücke wie z.B. Anzüge oder Jacken. Platzieren Sie die Düse direkt auf dem Stoff und halten Sie sie dort, während Sie den Dampfknopf drücken.
- Faltenentfernung – für die sichere Entfernung von Falten aus Kleidungsstücken und für die Pflege von Vorhängen ohne Angst, dass das Material mit der Bügelsohle eines heißen Bügeleisens in Kontakt kommen könnte. Ziehen Sie das Material leicht mit einer Hand und führen Sie gleichzeitig das Zusatzgerät über das Material, während Sie den Dampfknopf drücken.

Weiche Bürste – nicht geeignet zur Verwendung mit Seide und anderen empfindlichen Materialien. Verwechseln Sie die weiche Bürste nicht mit der Bürste mit den harten Borsten.

Die Borsten der weichen Bürste eignen sich zum Reinigen von nicht-hartnäckigen Flecken in Textilien. Sie hilft dabei, Schmutz oder Flecken vor dem Reinigen zu lösen und aus dem Stoff zu heben.

Bürste mit harten Borsten

Die Borsten der harten Bürste eignen sich zum Entfernen von hartnäckigen oder verkrusteten Flecken auf gröberen Materialien, wie z.B. Grasflecken auf Jeans, Mänteln und Polstern.

Kamm/Bürste

Zum Auffrischen und sanften Kämmen des Flors in Geweben. Auch zur Allzweckreinigung und zum Auffrischen von Kleidung, Textilien und Polstern .

Textilreiniger

Zur Verwendung mit empfindlicheren Kleidungsstücken, wie z.B. Velours, Samt und Wildleder, zum Auffrischen und Kämmen des Flors in Materialien und zum Entfernen von Tierhaaren, Schuppen, Krümeln usw.

Fleckenentfernungsdüse

Für die Allzweck-Punktreinigung und Fleckenentfernung auf diversen Textilien, Kleidungsstücken und Polstern. Kann zusammen mit dem zum Zubehörset gehörenden Schwamm und Tuch verwendet werden.

- Für oberflächliche oder frische Flecken. Legen Sie das Tuch neben den Fleck und richten Sie die Düse dann auf das Tuch, so dass sie über die Oberfläche des Flecks streicht und den Schmutz in das Tuch leitet.

- Für eingebettete Flecken. Wenn der Fleck zu stark im Gewebe eingebettet ist, sollten Sie versuchen, den Fleck von der Rückseite her zu entfernen, nachdem Sie Reste mit einem feuchten Tuch entfernt haben. Legen Sie den mitgelieferten Schwamm auf den Fleck und verwenden Sie dann von hinten des Stoffs die Fleckenentfernungsdüse.

Reinigung

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Geräts den Stecker und lassen Sie alle Teile abkühlen. Entfernen Sie niemals das Stratum Multicare Zubehörset von der Dampfstation, wenn es nicht zuvor abgekühlt wurde.
- Tauchen Sie die Dampfstation, die Kabel oder Stecker niemals unter Wasser. Bei Bedarf können Sie die Plastikteile mit einem feuchten Tuch abwischen und dann gründlich trocknen.

Textilreiniger, Bürstenzubehör

- Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen alle Fasern usw. von den Zusatzgeräten.

Schwamm, Tuch

- Waschen Sie die Teile in warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich.

Dieses Gerät eignet sich nicht zum Reinigen von Flächen wie z.B. Fenster, Wände und leere Swimmingpools.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Il kit di accessori Multicare Stratum contiene una gamma di accessori adatti **solo** alla cura di indumenti e tessuti compresi abiti, tessuti e tappezzeria.

legenda

- ① attacco per gli accessori sulla pistola vapore
- ② protezione fissa
- ③ gancio
- ④ raccordo
- ⑤ pistola vapore
- ⑥ blocco di sicurezza del vapore
- ⑦ tasto vapore
- ⑧ scatola per la conservazione
- ⑨ accessorio per la pulitura dei tessuti
- ⑩ spazzola a pettine
- ⑪ accessorio per l'eliminazione di odori/pieghe
- ⑫ spazzola con setole dure
- ⑬ spazzola morbida
- ⑭ beccuccio smacchiatore
- ⑮ panno
- ⑯ spugna

sicurezza

- Tenere i bambini lontano dalla pistola vapore e non permettere che giochino con alcun componente.
- Durante l'inserimento o l'estrazione degli accessori dalla pistola vapore, spostare sempre il blocco di sicurezza del vapore in direzione del tasto vapore, per bloccarlo in posizione. In questo modo si previene la messa in funzione accidentale del tasto vapore.
- Fare attenzione durante l'uso di questo apparecchio, per via dell'emissione del vapore.
- Non puntare mai la pistola vapore verso una persona e tenere le mani e il corpo lontano dal vapore che fuoriesce dall'apertura.
- Fare attenzione a non scottarsi con il vapore o l'acqua calda che fuoriesce dalla pistola vapore.

- Non stirare o pulire mai gli indumenti mentre sono indossati.
- Il cavo elettrico può essere pericoloso, a scanso di incidenti tenerlo in una posizione dove non intralci i movimenti. Durante le pause, riporre la pistola vapore mediante il gancio. Non lasciare che il tubo si aggrovigli con il cavo di alimentazione o il cavo del ferro da stiro (se pertinente).
- Durante l'uso il tubo di alimentazione del vapore e parti della pistola vapore si riscaldano, fare attenzione quando si maneggiano.
- **Dopo l'uso staccare la spina della stiratrice dalla presa elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio per 3 minuti prima di scollegare il raccordo della pistola vapore.**
- Prima di iniziare a pulire o a stirare il tessuto o l'indumento, leggere sempre la relativa etichetta.

collegamento della pistola vapore alla stiratrice

- Abbassare la copertura dell'attacco, quindi, con la parte rossa del raccordo verso l'alto, spingere il raccordo nell'attacco ①.
- Estrarre il raccordo premendo la sezione rossa e ritraendolo dalla stiratrice. Non scollegare mai la pistola vapore tirando il tubo.

inserimento degli accessori sulla pistola vapore

Quando si montano o si smontano gli accessori, controllare sempre che il fermo di sicurezza del vapore sia in posizione bloccata.

fermo di sicurezza del vapore

Il blocco di sicurezza del vapore permette di bloccare il tasto vapore in posizione per prevenirne la messa in funzione accidentale; si inserisce spostando il blocco di sicurezza del vapore verso il tasto vapore. Per rilasciare il blocco di sicurezza del vapore (in modo da poter azionare il tasto vapore), spostare il blocco di sicurezza del vapore in direzione opposta al tasto vapore.

NB: Non premere il tasto vapore mentre si sposta il blocco di sicurezza del vapore.

Ad eccezione del beccuccio, tutti gli accessori vengono montati sulla pistola vapore mediante un attacco a baionetta: Spingere l'accessorio nell'attacco, allineando il solco posto sull'accessorio con le sporgenze poste all'interno dell'attacco. Bloccare in posizione ruotando in senso orario. Per estrarre l'accessorio, invertire la procedura.

Nel caso del beccuccio smacchiatore, spingerlo semplicemente nell'attacco, ruotandolo leggermente se necessario per aggiustarne la posizione. Per estrarlo, tirare.

come utilizzare gli accessori

- 1 Assicurarsi che il serbatoio non sia vuoto. Fare riferimento alle istruzioni per la stiratrice.
- 2 Prima dell'uso o dopo una pausa prolungata è necessario adescare la pistola vapore in modo da far fuoriuscire eventuale acqua/condensa presente nel tubo. Durante questa operazione è consigliabile che non sia montato alcun accessorio. Impugnare la pistola vapore su un contenitore adeguato come una caraffa o un catino. (Per prevenire spruzzi,

collocare un panno sul fondo del contenitore). Attendere fino a quando si accende la spia vapore pronto per l'uso di colore verde posta sulla stiratrice. Rilasciare il blocco di sicurezza del vapore spostandolo in direzione opposta al tasto vapore, quindi premere il tasto vapore e azionare la pistola vapore fino a quando fuoriesce tutta l'acqua. **Fare attenzione, il getto di acqua calda o vapore prodotto è molto potente.**

L'apparecchio è pronto per l'uso.

- 3 Selezionare un accessorio e montarlo sulla pistola vapore.
- 4 Assicurarsi che la spia vapore pronto per l'uso di colore verde sia accesa, quindi premere il tasto vapore. Non appena si rilascia il tasto il getto di vapore si interrompe.

Importante Fare attenzione a non scottarsi con il vapore o l'acqua calda che fuoriesce dall'accessorio.

- Durante l'uso è possibile che la stiratrice produca un leggero ronzio. Ciò significa che la pompa è in funzione e trasferisce acqua dal serbatoio alla caldaia dove viene generato il vapore per la stiratura. Inoltre si accenderà la spia indicatrice rossa del serbatoio dell'acqua. Prima di continuare a produrre vapore, attendere fino a quando si accende la spia vapore pronto per l'uso di colore verde. **IMPORTANTE** Prima di utilizzare gli accessori fare sempre una prova su una piccola zona non visibile del tessuto, in modo da evitare effetti indesiderati.

come utilizzare gli accessori per la cura dei tessuti

accessorio per l'eliminazione di odori/pieghe

Questo accessorio ha due funzioni:

- **elimina gli odori** – ravviva gli indumenti eliminando i cattivi odori come il fumo di sigaretta; adatto per ravvivare sia indumenti 'pelosi' come quelli in lana che quelli delicati come abiti o giacche. Collocare il beccuccio direttamente sul tessuto e mantenerlo in posizione mentre si preme il tasto vapore.
- **elimina le pieghe** – consente di eliminare le pieghe dagli indumenti in tutta sicurezza, nonché la pulitura delle tende senza il rischio di porle a contatto con la piastra calda del ferro. Tendere leggermente il tessuto con una mano e contemporaneamente spostare l'accessorio lungo il materiale premendo il tasto vapore.

spazzola morbida – non adatta per l'uso con la seta e gli altri tessuti delicati.

Non confondere la spazzola morbida con quella a setole dure.

Le setole della spazzola morbida sono adatte alla pulitura di macchie non resistenti su tessuti. Aiutano ad agitare e sollevare lo sporco o le macchie dal tessuto preparandolo alla pulitura.

spazzola a setole dure

Le setole sulla spazzola dura sono adatte alla pulitura delle macchie più ostinate o delle incrostazioni su tessuti più resistenti, per esempio macchie d'erba su jeans, cappotti e tappezzeria.

spazzola a pettine

Per ravvivare e pettinare delicatamente il tessuto. Adatta inoltre per la pulitura generica e il ravvivamento di indumenti, tessuti e tappezzeria.

accessorio per la pulitura di tessuti

Da utilizzare con indumenti più delicati come feltro, velluto e pelle scamosciata per rinfrescare e pettinare il tessuto e rimuovere pelo di animali, forfora, briciole ecc.

beccuccio smacchiatore

Per la pulitura generica di macchie su vari tessuti, indumenti e tappezzeria. Può essere utilizzato assieme alla spugna e al panno acclusi nel kit degli accessori.

- **macchie superficiali o fresche**
Collocare il panno accanto alla macchia e quindi indirizzare il beccuccio verso il panno, in modo che passi sulla superficie della macchia e diriga lo sporco sul panno.
- **macchie più profonde o segni**
Se la macchia è troppo profonda, tentare di rimuoverla dal rovescio, levando per prima cosa ogni eventuale residuo con un panno umido. Collocare la spugna fornita sulla macchia e quindi azionare il beccuccio smacchiatore sul rovescio del tessuto.

pulizia

- Dopo l'uso, staccare la presa e lasciar raffreddare. Non staccare l'accessorio Stratum Multicare dalla stiratrice senza prima averlo lasciato raffreddare.
- Non immergere mai in acqua la stiratrice, il cavo o la spina. Se necessario, passare le parti in plastica con un panno umido e quindi asciugare con cura.

accessorio per la pulitura di tessuti, spazzole

- Rimuovere periodicamente eventuali fibre ecc. dagli accessori.

spugna, panno

- Lavare in acqua saponata tiepida, quindi asciugare con cura.

Questo apparecchio non è idoneo per la pulizia di superfici come finestre, pareti e piscine vuote.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

O Kit de Acessórios Stratum Multicare contém uma gama de acessórios adequados **apenas** para cuidar de vestuário e têxteis, incluindo estofos.

descrição

- ① tomada de acessórios da pistola de vapor
- ② resguardo fixo
- ③ clip
- ④ conector
- ⑤ pistola de vapor
- ⑥ trinco de segurança do vapor
- ⑦ botão do vapor
- ⑧ caixa de armazenagem
- ⑨ acessório para limpar tecidos
- ⑩ escova pente
- ⑪ removedor de odores/vincos
- ⑫ escova de cerdas rijas
- ⑬ escova macia
- ⑭ boquilha de remoção de nódoas
- ⑮ pano
- ⑯ esponja

segurança

- Mantenha as crianças afastadas da pistola de vapor e não as deixe brincar com as peças.
- Ao instalar ou retirar qualquer dos acessórios da pistola de vapor, movimente sempre o trinco de segurança do vapor no sentido do botão do vapor para o trancar. Isto impedirá a operação acidental do botão do vapor.
- Deve ter-se muito cuidado ao usar o aparelho devido à emissão de vapor.
- Nunca aponte a pistola de vapor para ninguém e mantenha as mãos e outras partes do corpo bem afastadas de qualquer vapor emitido pela tomada de acessórios.
- Não se deixe queimar pelo vapor nem pela água quente emitidos pela pistola de vapor.
- Nunca engome nem limpe roupas que esteja a usar no momento.

- O tubo pendente pode constituir um risco, por isso mantenha-o em posição segura para evitar acidentes. Durante as pausas na limpeza, utilize o clip da pistola de vapor para armazenagem. Não permita que o tubo de alimentação de vapor fique emaranhado com o cabo eléctrico ou o tubo do ferro (se aplicável).
- Partes do acessório ficarão quentes durante a utilização, tais como o tubo de alimentação de vapor e peças da pistola de vapor, portanto tenha cuidado ao manuseá-los.
- **Após a utilização, desligue a ficha do gerador de vapor da tomada de corrente e deixe o aparelho arrefecer por 3 minutos antes de desligar o conector da pistola de vapor do aparelho.**
- Antes de começar a limpar ou engomar o tecido ou peça, leia sempre a etiqueta de manutenção.

instalação da pistola de vapor no gerador de vapor

- 1 Baixe a tampa do ponto de ligação e depois, com a secção vermelha do conector virada para cima, instale pressionando contra o ponto de ligação ①.
- Retire o conector pressionando a secção vermelha e retirando-o do gerador de vapor. Nunca retire a pistola de vapor puxando pelo tubo.

instalação dos acessórios na pistola de vapor

Certifique-se sempre de que o trinco de segurança do vapor está na posição de travado antes de instalar ou retirar acessórios.

trinco de segurança do vapor

O trinco de segurança do vapor permite-lhe travar o botão do vapor para impedir a sua operação accidental – faça isto movendo o trinco de segurança de vapor no sentido do botão do vapor. Para libertar o trinco de segurança do vapor (para operar o botão do vapor), mova o trinco de segurança do vapor no sentido oposto ao do botão do vapor.

Nota: Ao movimentar o trinco de segurança do vapor, não pressione o botão do vapor.

À excepção da boquilha, todos os acessórios encaixam na pistola de vapor através de um encaixe tipo baioneta: Empurre o acessório contra a tomada de acessórios, alinhando a ranhura do acessório com as saliências no interior da tomada de acessórios. Rode para a direita para travar. Inverta este procedimento para retirar o acessório.

Ao utilizar a boquilha de remoção de nódoas, basta pressionar contra a tomada e rodar ligeiramente, se necessário, para que fique bem colocada. Puxe para a retirar.

utilização dos acessórios

- 1 Certifique-se sempre de que há água no depósito. Consulte as instruções principais do Ferro com Gerador de Vapor.
- 2 É necessário eliminar qualquer água ou condensação que estejam eventualmente no tubo antes da utilização do acessório ou após uma longa pausa na utilização. É melhor não instalar um acessório quando fizer isto. Segure no acessório acima de um recipiente adequado, tal como um jarro ou bacia. (Se colocar um pano no fundo do recipiente

ajudará a impedir salpicos). Aguarde até a luz verde de pronto para produzir vapor acender no gerador de vapor. Liberte o trinco de segurança do vapor movimentando-o no sentido oposto ao botão do vapor e depois pressione o botão do vapor e opere o acessório até toda a água ter sido dispersada. **Tenha cuidado pois será produzido um jacto de água ou vapor quente muito potente.** A unidade estará pronta a utilizar.

- 3 Seleccione um acessório e instale-o na pistola de vapor.
- 4 Certifique-se de que a luz verde de pronto a produzir vapor no gerador de vapor está acesa e depois pressione o botão do vapor. Assim que o botão for pressionado, o vapor deixará de ser produzido.

Importante: Tenha cuidado e não se deixe queimar pelo vapor ou água quentes expelidos pelo acessório.

- Durante a utilização, poderá ouvir um zumbido ligeiro proveniente do ferro com gerador de vapor. Isto significa que a bomba está a funcionar e a passar água do depósito para a caldeira, onde é gerado o vapor. Este som é acompanhado pelo acender do indicador luminoso vermelho do aparelho. Aguarde até o indicador verde de pronto a produzir vapor acender antes de continuar a utilizar o vapor

IMPORTANTE

Antes de utilizar qualquer um dos acessórios efectue sempre um teste numa pequena área menos exposta do tecido para se certificar de que não há efeitos prejudiciais.

utilização dos Acessórios de Cuidado de Tecidos

removedor de odores/vincos

Este acessório tem duas funções:

- remoção de odores – para refrescar roupas e remover odores, tais como fumo de cigarros, e para refrescar artigos com pêlo alto, tais como peças de lã, assim como artigos delicados como fatos ou casacos. Coloque a boca do acessório directamente sobre o tecido e mantenha-o em posição enquanto pressiona o botão do vapor.
- remoção de vincos – para a remoção segura de vincos de roupa assim como para cuidar de cortinas penduradas sem o receio de o tecido entrar em contacto com a base de um ferro quente. Puxe o tecido ligeiramente com uma mão e ao mesmo tempo passe o acessório ao longo do tecido, pressionando o botão do vapor.

escova macia – não adequada para utilizar com sedas e outros tecidos delicados. Não confunda a escova macia com a escova de cerdas rijas.

As cerdas da escova macia são adequadas para limpar manchas não renitentes em tecidos. Esta escova ajuda a agitar e a remover sujidade ou manchas do tecido preparando-o para a limpeza.

escova de cerdas rijas

As cerdas da escova rija são adequadas para limpar manchas renitentes ou mais entranhadas de tecidos mais grossos, tais como manchas de relva em jeans, casacos e tapeçarias.

escova pente

Para refrescar e pentear suavemente o pêlo interior do tecido. Também para limpar e refrescar peças de roupa, tecidos e tapeçarias em geral.

acessório para limpar tecidos

Para utilizar com roupas mais delicadas, tais como veludinho, veludo e camurça, para refrescar e pentear o pêlo no interior do tecido e para remover pêlos de animais, caspa, migalhas, etc.

boquilha de remoção de nódoas

Para limpeza multifuncional de manchas e nódoas de vários tecidos, roupas e estofos. Pode ser utilizada em conjunto com a esponja e o pano incluídos no kit de acessórios.

- para nódoas superficiais ou frescas. Coloque o pano ao lado da nódoa e depois dirija a boquilha para o pano para que atinja a superfície da nódoa e dirija a sujidade para o pano.
- para nódoas ou marcas entranhadas. Se a nódoa estiver demasiado entranhada, tente limpá-la do lado do avesso, depois de retirar primeiro eventuais resíduos com um pano húmido. Coloque a esponja fornecida sobre a nódoa e depois utilize a boquilha de remoção de nódoas do lado do avesso.

limpeza

- Após a utilização, desligue a ficha da tomada de corrente e deixe tudo arrefecer. Nunca retire o acessório Stratum Multicare do gerador de vapor a não ser que tenha arrefecido primeiro.
- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou fichas em água. Se necessário, limpe as peças plásticas com um pano húmido e depois seque bem.

acessório para limpar tecidos, escovas

- Remova eventuais fibras, etc., dos acessórios a intervalos regulares.

esponja, pano

- Lave em água quente com detergente e depois seque bem. Este aparelho não é adequado para limpeza de superfícies tais como janelas, paredes e piscinas vazias.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

El Kit de accesorios Stratum Multicare contiene una gama de accesorios apropiados **únicamente** para el cuidado de las prendas y telas, incluyendo ropa, telas y tapicería.

leyenda

- ① salida del dispositivo de la pistola de vapor
- ② guarda permanente
- ③ abrazadera
- ④ conector
- ⑤ pistola de vapor
- ⑥ cierre de seguridad del vapor
- ⑦ botón del vapor
- ⑧ caja para guardar las piezas
- ⑨ líquido limpiador
- ⑩ cepillo peine
- ⑪ producto para eliminar olores/arrugas
- ⑫ cepillo de cerdas duras
- ⑬ cepillo blando
- ⑭ boquilla quitamanchas
- ⑮ paño
- ⑯ esponja

seguridad

- Mantenga a los niños alejados de la pistola de vapor y no les deje jugar con ninguna pieza.
- Para quitar o poner accesorios de la pistola, mueva siempre el cierre de seguridad del vapor hacia el botón de vapor para trabarlo. Así evitará el funcionamiento accidental del botón de vapor.
- Puesto que se emite vapor, debería irse con cuidado al usar el aparato.
- Jamás apunte la pistola de vapor hacia nadie y mantenga las manos o cualquier otra parte del cuerpo alejadas del vapor emitido.
- No se queme con el vapor o el agua caliente que sale de la pistola de vapor.
- Jamás planche ni limpie prendas cuando se lleven puestas.

- El cable que cuelga es un peligro, póngalo donde no moleste para evitar accidentes. Durante las pausas en la limpieza, use la abrazadera de la pistola para sujetarlo. No deje que el cable se enrolle con los de la potencia o la plancha (si procede).
- Ciertas partes del aparato (cable de suministro del vapor y partes de la pistola) se calientan al usar. Cuidado al manipular.
- **Tras el uso, desenchufe la estación de vapor de la general y deje que el aparato se enfríe 3 minutos antes de quitar el conector de la pistola del aparato.**
- Antes de empezar a limpiar o planchar la prenda o el tejido lea siempre la etiqueta sobre su cuidado.

acople de la pistola de vapor al depósito de vapor

- 1 Baje la tapa de la boca de salida y luego, con la parte roja del conector hacia arriba, métalo en la salida ①.
- Saque el conector apretando la sección roja y retirándolo de la estación de vapor. No quite nunca la pistola de vapor tirando del cable.

acople de los accesorios a la pistola de vapor

Antes de poner o quitar accesorios, asegúrese siempre de que el cierre de seguridad del vapor esté trabado.

cierre de seguridad del vapor

Con este cierre podrá trabar el botón del vapor evitando así que funcione accidentalmente – para ello, mueva el cierre de seguridad

hacia el botón de vapor. Para soltar el cierre (para que el botón de vapor funcione), aleje el cierre de seguridad del botón de vapor.

Nota:- Al mover el cierre de seguridad del vapor, no oprima el botón de vapor.

A excepción de la boquilla, todos los accesorios encajan en la pistola de vapor con un dispositivo tipo bayoneta. Empuje y meta el accesorio en la salida, alineando la muesca del mismo con las orejas dentro de la salida. Para trabarlo, gírelo a la derecha. Para quitarlo, invierta el procedimiento.

Para usar la boquilla quitamanchas basta con meterla en la salida y, si es preciso, girar un poco hasta que encaje. Para quitarla, tire de ella.

uso de los dispositivos

- 1 Cerciérese siempre de que haya agua en el depósito. Consulte las instrucciones sobre la Estación de Vapor principal.
- 2 Antes del uso o tras una pausa larga, se cebará el dispositivo para eliminar toda agua/condensación residual del tubo. Al hacerlo, es mejor no acoplar ningún dispositivo. Sujete el dispositivo sobre un recipiente adecuado (jarra o cuenco) poniendo un paño en el fondo del mismo para no salpicar. Espere hasta que se encienda la luz verde que indica que se puede usar el vapor. Suelte el cierre de seguridad del vapor alejándolo del botón de vapor, luego oprima el botón de vapor y haga funcionar el accesorio hasta dispersar toda el agua. **Tenga cuidado, pues saldrá un chorro muy fuerte de agua caliente o vapor.** Ahora la unidad está lista para su uso.
- 3 Escoja un accesorio y póngalo en la pistola de vapor.
- 4 Asegúrese que esté encendida la luz verde de la estación de vapor que

indica que éste se puede aplicar y pulse el botón de vapor. Al soltarlo, el vapor dejará de salir.

Importante: Cuidado de no quemarse con el vapor o el agua caliente que sale del dispositivo.

- Durante el uso tal vez oiga un ligero zumbido procedente de la estación de vapor. Esto significa que la bomba funciona y que el agua pasa del depósito a la caldera donde se forma el vapor. Al mismo tiempo se encenderá la luz roja del depósito de agua. Antes de seguir trabajando con el vapor, espere a que se encienda la luz verde que indica que está listo.

IMPORTANTE

Antes de usar cualquier dispositivo, haga siempre la prueba en algún trocito del material que no se vea para cerciorarse de que no sufra efectos adversos.

uso de los Dispositivos para cuidar tejidos

para eliminar olores/alisar arrugas remover

Este dispositivo tiene dos funciones:-

- eliminar olores – para refrescar las prendas de olores como humo de tabaco y remozar artículos de pelo largo como prendas de lana y artículos delicados como trajes o chaquetas. Coloque la boca directamente sobre la tela sujetándola mientras oprime el botón de vapor.
- alisar arrugas – para eliminar sin peligro las arrugas de las prendas y alisar las cortinas sin temor a que el material entre en contacto con la placa de una plancha caliente. Con la mano, tire un poco de la tela y al mismo tiempo pase por ella de arriba abajo el accesorio, oprimiendo el botón de vapor.

cepillo blando – no conviene para uso en seda y materiales delicados. No confunda el cepillo blando con el de cerdas duras.

Las cerdas del cepillo blando son idóneas para limpiar manchas no rebeldes en telas. Ayudan a remover y quitar la suciedad o las manchas de la tela y a dejarla lista para su limpieza.

cepillo de cerdas duras

Las cerdas del cepillo duro son idóneas para limpiar manchas rebeldes o más incrustadas en tejidos menos delicados, como manchas de hierba en vaqueros, abrigos o tapicería.

cepillo peine

Para refrescar y peinar con suavidad el pelo de un tejido, así como para limpieza y cuidado general de prendas de vestir, telas y tapicería.

limpiador de tejido

Para uso en prendas más delicadas como duvetina, terciopelo y ante; para refrescar y peinar el pelo de un tejido y eliminar caspa, migas, pelos de animales de compañía, etc.

boquilla quitamanchas

Para limpiar y eliminar manchas de todo tipo en telas diversas, prendas de vestir y tapicería. Se puede usar con la esponja y el paño que vienen en el kit o juego de accesorios.

- para manchas superficiales o recientes. Ponga el paño junto a la mancha y apunte la boquilla hacia el paño de modo que apenas toque la superficie de la mancha y dirija la suciedad al paño.
- para manchas o marcas incrustadas. Si la mancha está demasiado incrustada, trate de limpiarla del revés, quitando primero todo residuo con un paño húmedo. Ponga la esponja que se incluye sobre la mancha y luego, por el revés de la tela, use la boquilla quitamanchas.

limpieza

- Tras el uso, desenchufe y deje que todo se enfríe. Jamás quite el accesorio Stratum Multicare de la estación de vapor sin haberlo dejado enfriar primero.
- Jamás sumerja en agua la estación de vapor, el cable ni los enchufes. Si es preciso, limpie las partes de plástico con un paño húmedo y luego séquelas muy bien.

limpiador de tela, accesorios del cepillo

- Quite las fibras, etc. de los accesorios a intervalos regulares.

esponja, paño

- Lávelos en agua caliente jabonosa, luego séquelos del todo.

Este aparato no es adecuado para limpiar superficies tales como ventanas, paredes y piscinas vacías.

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

Stratum Multicare tilbehørssæt indeholder et udvalg af tilbehør, som **kun** er egnet til behandling af beklædningsgenstande og stoffer, bl.a. tøj, gardiner og møbelpolstring.

forklaring

- ① damppestolanordningens udgang
- ② fast afskærmning
- ③ klemme
- ④ forbindelsesstykke
- ⑤ damppestol
- ⑥ damp sikkerhedslås
- ⑦ dampknap
- ⑧ opbevaringsboks
- ⑨ stofrensers
- ⑩ kambørste
- ⑪ lugt-/krøllefjerner
- ⑫ stiv børste
- ⑬ blød børste
- ⑭ pletfjernerdyse
- ⑮ klud
- ⑯ svamp

sikkerhed

- Lad ikke børn komme i nærheden af damppestolen, og lad dem ikke lege med delene.
- Ved påsætning og fjernelse af damppestolens tilbehør skal damp sikkerhedslåsen altid bevæges mod dampknappen, så denne låses fast. Derved undgår man, at dampknappen betjenes ved et uheld.
- Vær altid forsigtig, når du anvender apparatet pga. frigivelsen af damp.
- Damppestolen må ikke rettes mod personer, og hænder og andre legemsdele skal holdes væk fra den damp, der kommer ud af udgangen.
- Pas på ikke at blive skoldet af den damp eller det varme vand, der kommer ud af damppestolen.
- Tøj må ikke stryges eller renses, mens det er i brug.
- Ledningen kan være en farekilde, når man trækker den efter sig, og den bør holdes af vejen for at undgå

ulykker. Under pauser i rensningen hænges damppestolen op ved hjælp af klemmen. Slangen må ikke filtreres sammen med elledningen eller strygejernets ledning (hvis dette er relevant).

- Vær forsigtig ved håndteringen, da nogle dele blive varme under brugen såsom dampforsyningsslangen og dele af damppestolen.
- **Træk dampmaskinens stik ud af stikkontakten efter brug, og lad maskinen afkøle i 3 minutter, før damppestolens forbindelsesstykke fjernes fra maskinen.**
- Læs altid behandlingsetiketten, før rensning eller strygning af stof eller beklædningsstykker påbegyndes.

fastgørelse af damppestolen til dampmaskinen

- 1 Åbn udgangslåget, og skub derefter forbindelsesstykket ind i udgangen med den røde del opad.
- Forbindelsesstykket fjernes ved at trykke på den røde del og trække stykket ud af dampmaskinen. Damppestolen må ikke fjernes ved at trække i slangen.

fastgørelse af tilbehøret på damppestolen

Sørg altid for, at damp sikkerhedslåsen er i låseposition, før tilbehøret fastgøres eller fjernes.

damp sikkerhedslås

Med damp sikkerhedslåsen kan du låse dampknappen på plads for at undgå, at den betjenes ved et uheld – dette gøres ved at bevæge damp sikkerhedslåsen mod dampknappen.

Damp sikkerhedslåsen udløses (for betjening af dampknappen) ved at

bevæge dampsikkerhedslåsen væk fra dampknappen.

Bemærk: Tryk ikke på dampknappen, når dampsikkerhedslåsen bevæges.

Bortset fra dysen sættes alt tilbehøret på damppistoleten ved hjælp af en bajonetfatning: Skub tilbehøret på udgangen, således at rillen på tilbehøret er ud for knopperne på udgangens inderside. Drej tilbehøret med uret, så det låses på plads. Tilbehøret fjernes ved at følge samme procedure i modsat rækkefølge.

Når pletfjernerdysen skal anvendes, skubbes den blot på udgangen og drejes om nødvendigt til den korrekte position. Dysen fjernes ved at trække den af.

anvendelse af tilbehøret

- 1 Sørg altid for, at der er vand i beholderen. Se vejledningen for hoveddampmaskinen.
- 2 Tilbehøret skal spædes før brugen og efter en lang pause, således at evt. vand/kondens i slangen fjernes. Det er bedst ikke at påsætte et tilbehør, når dette gøres. Hold tilbehøret over en egnet beholder såsom en kande eller balje. (En klud i bunden af beholderen hjælper med at undgå sprøjt). Vent, indtil den grønne damp klar-lampe på dampudstyret tændes. Udløs dampsikkerhedslåsen ved at tage den væk fra dampknappen, og tryk derefter på dampknappen og betjen tilbehøret, indtil alt vandet er fjernet.
Pas på! Der frembringes en meget kraftig stråle af varmt vand eller damp. Enheden er nu klart til brug.
- 3 Vælg et tilbehør, og sæt det på damppistoleten.
- 4 Kontroller, at dampmaskinens grønne klar til dampning-lampe er tændt, og tryk derefter på

dampknappen. Når knappen slippes, stopper dampfrembringelsen.

Vigtigt! Undgå at blive skoldet af den damp eller det varme vand, der kommer ud af tilbehøret.

- Under brugen kan der komme en svag brummen fra dampmaskinen. Det betyder, at pumpen er i drift og sender vand fra beholderen til kedlen, hvor dampen genereres. Samtidig lyser den røde vandbeholderindikator. Fortsæt ikke dampningen, før den grønne klar til dampning-lampe tændes.

VIGTIGT

Man bør altid, før tilbehøret tages i brug, foretage en test på et lille stykke af materialet, der ikke kan ses, for at sikre, at materialet ikke tager skade.

anvendelse af stofbehandlingstilbehøret

lugt-/krøllefjerner

Dette tilbehør har to funktioner:

- lugtfjernelse – til fjernelse af lugt såsom cigaretrøg fra tøjet samt til opfriskning af tøj af tykt stof såsom uld og mere sarte ting såsom jakkesæt og jakker. Placer mundstykket direkte på stoffet, og hold det der, mens der presses på dampknappen.
- krølfjernelse – til sikker fjernelse af krøller i tøj samt behandling af ophængte gardiner uden fare for, at materialet kommer i kontakt med sålen på et varmt strygejern. Træk let i materialet med den ene hånd, og lad samtidig tilbehøret glide ned ad materialet, mens der presses på dampknappen.

blød børste – ikke egentlig til brug på silke og andre sarte materialer. Den bløde børste må ikke forveksles med den stive børste.

Hårene på den bløde børste egner sig til fjernelse af ikke-genstridige pletter på stof. Hårene hjælper med at løfte snavs og pletter fra tøjet og gøre det klart til rensning.

stiv børste

Hårene på den stive børste egner sig til rensning af genstridige og mere faste pletter på grovere materiale såsom græspletter på cowboybukser, frakker og møbelstoffer.

kambørste

Til opfriskning og blid kæmning af luven inde i stoffet. Også egnet til al slags rensning og opfriskning af tøj, stoffer og møbelstoffer.

stofreenser

Egnet til mere sarte beklædningsgenstande såsom velour, fløj og ruskind, til opfriskning og kæmning af luven inde i materialet og til fjernelse af dyrehår/-pels, skæl, krummer etc.

pletfjernerdyse

Til al slags punktrensning af og pletfjernelse på forskellige stoffer, tøj og møbelstoffer. Kan anvendes sammen med den svamp og klud, der følger med tilbehøret.

- overfladiske og friske pletter: Placer kluden ved siden af pletten, og peg derefter på kluden med dysen, således at den glider hen over plettens overflade og sender snavset ind i kluden.
- pletter, der har sat sig fast: Hvis pletten sidder meget fast, kan man forsøge at fjerne den fra bagsiden efter først at have fjernet evt. rester med en fugtig klud. Placer den medfølgende svamp på pletten, og brug derefter pletfjernerdysen på bagsiden af stoffet.

rengøring

- Fjern stikket fra stikkontakten efter brug, og lad hele udstyret køle ned. Fjern ikke Stratum Multicare tilbehøret fra dampudstyret, før det har haft tid til at køle ned.
- Dampmaskinen, ledningen og stikkene må ikke nedsænkes i vand. Aftør om nødvendigt plastdelene med en fugtig klud, og tør dem derefter grundigt.

stofreenser, børstetilbehør

- Evt. fibre fjernes med jævne mellemrum fra tilbehøret.

svamp, klud

- Vaskes i varmt sæbevand og tørres grundigt.

Dette apparat er ikke egnet til at rengøre sådanne overflader som vinduer, vægge og tomme svømmebassiner.

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

Tillbehörssatsen Stratum Multicare är en serie tillbehör avsedda **endast** för vård av textilier såsom kläder, textilier och stoppade möbler.

delar

- ① uttag för ångpistolstillsats
- ② fast skydd
- ③ klämma
- ④ kopplingsdon
- ⑤ ångpistol
- ⑥ säkerhetslås för ångknapp
- ⑦ ångknapp
- ⑧ förvaringslåda
- ⑨ tyngregöringsverktyg
- ⑩ kamborste
- ⑪ uppfräschningsverktyg
- ⑫ styv borste
- ⑬ mjuk borste
- ⑭ munstycke för fläckborttagning
- ⑮ duk
- ⑯ svamp

säkerheten

- Håll barn på avstånd från ångpistolen och låt dem inte leka med delarna.
- Ställ alltid säkerhetslåset för ångknappen mot ångknappen så att den blir fastlåst när du monterar eller monterar bort några tillbehör på ångpistolen. Då går det inte att trycka på ångknappen av misstag.
- Var försiktig när du använder strykjärnet eftersom det släpper ut ånga. ● Rikta aldrig ångpistolen mot någon person och håll händerna och andra delar av kroppen på behörigt avstånd från ångan som kommer ut ur uttaget.
- Bränn dig inte på ånga eller hett vatten som kommer ut ur ångpistolen.
- Stryk eller rengör aldrig kläder medan de sitter på kroppen.
- Den hängande slangen kan utgöra en risk. Håll den borta för att förhindra olyckor. Använd klämman på ångpistolen för att hänga från dig

den när du gör paus i arbetet. Se till att slangen inte trasslar in sig i nätsladden eller strykjärnsslangen (om sådan finns).

- Delar av tillsatsen blir varma under användningen. Det gäller t.ex. ångslangen och delar av ångpistolen, så var försiktig när du hanterar dessas.
- **Dra ut nätsladden efter användningen och låt ångstationen svalna i tre minuter innan du tar bort ångpistolsmuffen från apparaten.**
- Läs alltid skötselråden innan du börjar rengöra eller stryka något tyg.

montera ångpistolen på ångstationen

- 1 Fäll ner locket till uttaget och tryck sedan fast ångpistolen med den röda delen av kopplingsmuffen uppåt ①.
- Ta ut kopplingsmuffen genom att trycka på den röda delen och dra ut den ur ångstationen. Ta aldrig loss ångpistolen genom att dra i slangen.

montera tillsatserna på ångpistolen

Se alltid till att säkerhetslåset för ångknappen står i låst läge innan du monterar eller monterar bort tillsatser.

säkerhetslås för ångknapp

Med säkerhetslåset kan du låsa ångknappen så att den inte trycks ner av misstag. Det gör du genom att ställa säkerhetslåset mot ångknappen. När du vill öppna säkerhetslåset (för att använda ångknappen) ställer du säkerhetslåset bort från ångknappen.

OBS:- Tryck inte på knappen medan du ställer om säkerhetslåset.

Med undantag för munstycket monteras alla tillsatserna på ångpistolen med bajonettfattning: Tryck på kopplingsmuffen på uttaget och se till att skåran på tillsatsen passar mot stiften på insidan av uttaget. Vrid medurs för att låsa fast. Gör samma sak i motsatt ordning för att ta bort tillsatsen.

När du ska använda fläckborttagningsmunstycket trycker du helt enkelt på det på uttaget och vrid eventuellt något för att få det på plats. Dra av det när du vill ta bort det.

använda tillsatserna

- 1 Se alltid till att det är vatten i tanken. Se anvisningar för själva ångstationen.
- 2 Före användningen eller om du gjort en längre paus måste du först tömma tillbehöret på vatten/kondens som kan ha ansamlat sig i röret. Det är bäst att inte ha tillsatsen monterad när du gör det. Håll tillsatsen över en lämplig behållare t.ex. en kanna eller en bunke. (Om du lägger en trasa i botten på behållaren minskar du risken för att det stänker). Vänta tills den gröna klarlampan tänds på ångstationen. Släpp upp säkerhetslåset för ångknappen genom att ställa det bort från ångknappen, tryck sedan på ångknappen och låt tillsatsen gå tills allt vatten har försvunnit. **Var försiktig - det kommer ut en kraftig stråle hett vatten eller ånga.** Enheten är nu klar för användning.
- 3 Välj en tillsats och montera den på ångpistolen.
- 4 Kontrollera att den gröna klarlampan lyser och tryck på ångknappen. Så snart som du släpper upp knappen börjar ånga bildas.

Viktigt! Akta dig så du inte bränner dig på ånga eller hett vatten som kommer ut ur tillsatsen.

- Under användningen kan det höras ett svagt brummande läte från ångstationen. Det betyder att vatten pumpas från tanken till ångpannan, där ångan bildas. Samtidigt lyser den röda lampan för lågt vatten. Vänta till den gröna klarlampan tänds på ångstationen innan du fortsätter arbetet.

VIKTIGT

Innan du använder några tillsatser bör du alltid pröva dem på ett litet mindre synligt parti av tyget för att kontrollera att det inte tar skada.

använda textilvårdstillsatserna

uppfräschningsverktyg

Denna tillsats har två funktioner:

- lukt borttagning – för att befria kläder från lukter t.ex. cigarettroök och fräscha upp luddiga plagg t.ex. ylletröjor eller mer ömtåliga plagg såsom kostymer och jackor. Sätt munstycket direkt mot tyget och håll det där medan du trycker på ångknappen.
- avlägsnande av skrynklor – för varsamt avlägsnande av skrynklor på kläder och även för vård av hängande gardiner utan risk för att materialet kommer i kontakt med ett varmt järns stryksula. Dra i tyget lätt med ena handen och för samtidigt tillsatsen utefter tyget med ångknappen nedtryckt.

mjuk borste – ej lämplig för siden och andra känsliga material. Blanda inte ihop den mjuka borsten med den styva.

Håren på den mjuka borsten är lämpliga för att ta bort lättare fläckar på tyg. Den hjälper till genom att röra upp och lyfta smutsen eller fläckarna från tyget före rengöringen.

styv borste

Håren på den styva borsten lämpar sig för rengöring av envisa eller mer ingrodda fläckar på grövre material t.ex. jeans, rockar och stoppade möbler.

kamborste

För att fräscha upp och varsamt kamma luggen på ett tyg. Även för allmän rengöring och uppfräschning av kläder, textilier och möbler.

textilrengöringsverktyget

För användning på mer känsliga tyger såsom velour, sammet och mocka, för att fräscha upp och kamma luggen på ett tyg och för att avlägsna hund- och katthår, mjäll, smulor etc.

munstycke för fläckborttagning

För generell fläckvis rengöring eller fläckborttagning på olika textilier, kläder och möbler. Kan användas tillsammans med svampen och duken som ingår i tillbehörssatsen.

- för ytliga eller färska fläckar. Lägg duken intill fläcken och rikta munstycket mot duken så att strålen bara nuddar vid fläckens yta och drar med sig smutsen in i duken.
- för ingrodda fläckar eller märken. Om fläcken är för ingrodd kan du försöka göra ren den från baksidan efter att först ha tagit bort lös smuts med en fuktig trasa. Lägg den medföljande svampen på fläcken och använd sedan fläckborttagningsmunstycket från baksidan av tyget.

rengöring

- Efter användningen ska du dra ut sladden och låta allt kallna. Ta aldrig bort tillbehöret Stratum Multicare från ångstationen innan det har kallnat.
- Doppa aldrig ångstationen, sladden eller kontakterna i vatten. Torka vid behov av tillbehöret med en fuktig trasa och torka noga efter med en torr.

tygrengöringsverktyget, borstillbehör

- Ta bort fibrer etc från tillsatserna med jämna mellanrum.

svamp, duk

- Diska i varm diskmedelslösning och torka noga.

Verktyget lämpar sig inte för att göra ren ytor såsom fönster, väggar eller tomma swimmingpooler.

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

Stratum Multicare-tilbehørssettet inneholder en rekke tilbehør som **kun** passer til stell av klesplagg og stoff, inkludert klær, stoffer og møbelstoffer.

delar

- ① uttak til damppestol
- ② fast vern
- ③ klips
- ④ kopling
- ⑤ damppestol
- ⑥ dampsikringslås
- ⑦ dampknapp
- ⑧ oppbevaringseske
- ⑨ stoffrenser
- ⑩ kam
- ⑪ luktrener/skrukkfjerner
- ⑫ hard kost
- ⑬ myk børste
- ⑭ flekkfjernerdyse
- ⑮ klut
- ⑯ svamp

sikkerhetshensyn

- Hold barn unna damppestolen, og ikke la dem leke med noen av delene.
- Når du setter på eller tar av tilbehøret til damppestolen, skal du alltid flytte sikringslåsen mot dampknappen for å låse den på plass. Dette hindrer utilsiktet bruk av dampknappen.
- Vær forsiktig når du bruker strykejernet, da det slipper ut damp. ● Du må aldri peke på noen med damppestolen, og hold hendene og andre kroppsdeler godt unna eventuell damp som kommer ut av uttaket.
- Ikke brenn deg på dampen eller det varme vannet som kommer ut av damppestolen.
- Ikke stryk eller rengjør klærne mens du (eller en annen person) har dem på.
- Ledningen kan være en fare, så hold den ute av veien for å hindre ulykker. Ved opphold i rengjøringen skal du bruke klipset på damppestolen til å

oppbevare ledningen. Ikke la ledningen vikle seg inn i strømledningen eller strykejernledningen (hvis relevant).

- Delar av tilbehøret vil bli varmt når det er i bruk, f.eks. dampledningen og delar av damppestolen, så vær forsiktig når du tar i det.
- **Etter bruk skal du trekke ut støpselet og la dampstasjonen kjøle seg ned i 3 minutter, før du tar av damppestolkoplingen.**
- Før du begynner å rengjøre eller stryke stoffet eller plagget, skal du lese merkelappen om hvordan stoffet skal behandles.

montere damppestolen på dampstasjonen

- 1 Senk uttaksdekselet, og med den røde delen på koplingen øverst skyver du den ned på uttaket ①.
- Ta av koplingen ved å trykke ned den røde delen og trekke den av dampstasjonen. Ta aldri av damppestolen ved å trekke i ledningen.

montere tilbehør på damppestolen

Pass alltid på at dampsikringen er i låst posisjon før du setter på eller fjerner tilbehør.

dampsikringslås

Dampsikringslåsen gjør at du kan låse dampknappen på plass, og slik hindre at den brukes utilsiktet – gjør dette ved å flytte dampsikringslåsen mot dampknappen. For å frigjøre dampsikringslåsen (for å kunne bruke dampknappen), flytter du dampsikringslåsen bort fra dampknappen.

Merk:- Når du flytter dampsikringslåsen skal du ikke trykke på dampknappen.

Med unntak av dysen passer alt tilbehøret på damppistoleten med bajonettsoffel: Skyv tilbehøret på uttaket, og still rillen på tilbehøret på linje med knastene på innsiden av uttaket. Vri med urviserne for å låse på plass. Gjenta prosedyren i omvendt rekkefølge for å fjerne tilbehøret.

Når du bruker flekkfjernerdyse skyver du den ganske enkelt inn på uttaket – hvis nødvendig kan du vri litt slik at den faller på plass. Trekk av for å fjerne.

slik brukes tilbehøret

- 1 Pass alltid på at det er vann i tanken. Se bruksanvisningen for dampstasjonen.
- 2 Tilbehøret må klargjøres før bruk, eller etter et langt opphold, for å fjerne vann/kondens i slangen. Det er best om du ikke har på tilbehør når du gjør dette. Hold tilbehøret over en egnet beholder som en mugge eller bolle. (Hvis du legger en klut i bunnen av beholderen, bidrar den til å hindre sprut). Vent til det grønne lyset som viser at det er klart til å dampe, kommer på. Frigjør dampsikringslåsen ved å flytte den bort fra dampknappen, og trykk deretter på dampknappen og bruk tilbehøret til alt vannet er fordampet.

Vær forsiktig, da det produseres en kraftig varm vannstråle eller damp.

Dampstasjonen er nå klar til bruk.

- 3 Velg et tilbehør og sett det på damppistoleten.
- 4 Pass på at det grønne lyset som viser at det er klart til damping er på, og trykk så på dampknappen. Så snart knappen slippes, slutter den å produsere damp.

Viktig Pass på slik at du ikke brenner deg på damp eller varmt vann som kommer ut av tilbehøret.

- Når dampstasjonen er i bruk kan du høre en svak summelyd – det betyr at pumpen virker og sender vann fra tanken til dampkjelen der dampen produseres. Dette medfølges av at den røde vanntankindikatoren lyser. Vent til det grønne lyset kommer på før du fortsetter å dampe.

VIKTIG

Før du bruker noe av tilbehøret skal du alltid utføre en test på en liten del av stoffet som ikke er synlig, for å sikre at stoffet ikke skades.

bruke tilbehøret til stell av stoffet

luktrener/skruffjerner

Dette tilbehøret har to funksjoner:-

- luktrener – til å friske opp klær som f.eks. lukter av sigarettøyk og til å friske opp klesplagg med tykk lo, f.eks. ullplagg samt ømfintlige plagg som dresser eller jakker. Sett munnstykket direkte på stoffet, og hold på plass mens du trykker på dampknappen.
- skruffjerner – for sikker fjerning av skrucker fra plagg, og til stell av opphengte gardiner uten fare for at stoffet kommer i berøring med strykesålen på et varmt jern. Trekk lett i stoffet med en hånd, og samtidig fører du tilbehøret ned langs stoffet mens du trykker på dampknappen.

myk børste – ikke egnet til bruk på silke eller andre ømfintlige stoffer. Ikke bland den myke børsten med den harde kosten.

Den myke børsten passer til å fjerne flekker som ikke er gjenstridige. Det bidrar til å løfte skitt eller flekker fra stoffet og forbereder det på rengjøring.

hard kost

Den harde kosten er egnet til å rengjøre gjenstridige flekker på grovere stoffer, f.eks. grønske på olabukser, jakker og møbler.

kam

Til å friske opp loet og forsiktig "gre" stoffet. Dessuten til generell rengjøring og oppfrisking av klesplagg, stoff og møbelstoff.

stoffrenser

Till bruk med mer ømfintlige plagg som velur, fløyel og sømsket skinn, til å friske opp og gre loet i stoffer og til å fjerne dyrehår/pels, flass, smuler osv.

flekkfjernerdyse

Til generell flekkfjerning på forskjellige stoffer, klær og møbelstoff. Kan brukes sammen med svampen og kluten som følger med tilbehørssettet.

- til overflatiske eller nye flekker. Legg kluten langs flekken og rett dysen mot kluten slik at det stryker overflaten på flekken og retter skitten inn i kluten.
- til gjenstridige flekker eller merker. Dersom flekken er svært gjenstridig, skal du forsøke å rengjøre flekken fra baksiden, etter at du først har fjernet eventuelle rester med en fuktig klut. Legg svampen på flekken, og fra baksiden av stoffet bruker du så flekkfjernerdyse.

rengjøring

- Etter bruk skal du trekke ut støpselet og la alle delene kjøle seg ned. Ikke ta Stratum Multicare-tilbehøret av dampstasjonen med mindre det er avkjølt først.
- Ikke legg dampstasjonen, ledningen eller støpslene i vann. Om nødvendig skal du tørke plastdelene med en fuktig klut, og tørk så grundig.

stoffrenser, kost/børste

- Fjern fibre osv fra tilbehøret med jevne mellomrom.

svamp, klut

- Vask i varmt såpevann og tørk grundig.

Apparatet er ikke egnet til å rengjøre overflater som f.eks. vinduer, vegger og tomme svømmebasseng.

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

Stratum Multicare -

lisävarustepakkauksessa on erilaisia välineitä, jotka sopivat **vain** tekstiilien, kuten vaatteiden, kankaiden ja huonekalukankaiden, hoitoon.

kuvien selitykset

- ① höyrypistoolin lisävarusteliitäntä
- ② kiinteä suojus
- ③ pidike
- ④ liitin
- ⑤ höyrypistooli
- ⑥ höyrypainikkeen turvalukko
- ⑦ höyrypainike
- ⑧ säilytyskotelo
- ⑨ kankaanpuhdistaja
- ⑩ kampaharja
- ⑪ hajun/rypynpoistaja
- ⑫ kova puhdistusharja
- ⑬ pehmeä puhdistusharja
- ⑭ tahrannoistosuutin
- ⑮ liina
- ⑯ sieni

turvallisuus

- Älä päästä lapsia höyrypistoolin lähelle, äläkä anna heidän leikkiä millään laitteen osilla.
- Kun kiinnität tai irrotat höyrypistoolin lisävarusteita, lukitse höyrypainikkeen turvalukko paikalleen siirtämällä sitä kohti höyrypainiketta. Näin estetään höyrypainikkeen painaminen epähuomiossa.
- Laitetta tulee käyttää varovasti kuumen hōyryn takia.
- Älä koskaan osoita höyrypistoolia ketään päin ja pidä kädet ja muut ruumiinosat poissa ulostuloaukosta purkautuvasta höyrystä.
- Varo polttamasta itseäsi höyrypistoolista tulevalla höyryllä tai kuumalla vedellä.
- Älä koskaan silitä tai puhdistaa päälle puettuja vaatteita
- Riippuvat johdot ovat vaarallisia; ehkäise onnettomuudet pitämällä ne pois tieltä. Taukojen ajaksi höyrypistoolin voi ripustaa siinä

olevasta pidikkeestä. Älä anna johdon kiertyä yhteen virtajohdon ja silitysraudan johdon (jos käytössä) kanssa.

- Jotkut lisävarusteiden osat, kuten höyryjohto ja jotkut höyrypistoolin osat, kuumenevat käytön aikana, joten ole varovainen niiden käsittelyssä.
- **Käytön jälkeen irrota höyryaseman pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 3 minuuttia ennen kuin irrotat höyrypistoolin liittimen laitteesta.**
- Lue vaatteiden tai kankaan hoito-ohjeet ennen silittämistä tai puhdistamista.

hōyrypistoolin kiinnittäminen höyryasemaan

- 1 Vedä pistorasian suojus alas. Työnnä liitin pistorasiaan siten, että liittimen punainen osa osoittaa ylöspäin ①.
- Irrota liitin puristamalla punaista osaa ja vetämällä liitin irti höyryasemasta. Älä koskaan irrota höyrypistoolia vetämällä johdosta.

lisävarusteiden kiinnittäminen höyrypistooliin

Varmista aina ennen lisävarusteiden kiinnittämistä tai irrottamista, että höyrypainikkeen turvalukko on lukitusasennossa.

hōyrypainikkeen turvalukko
Turvalukolla lukitaan höyrypainike paikalleen, mikä estää höyrypainikkeen painamisen epähuomiossa. Tämä tehdään siirtämällä turvalukkoa kohti höyrypainiketta. Höyrypainikkeen turvalukko vapautetaan (hōyrypainikkeen käyttämiseksi)

siirtämällä turvalukkoa
höyrypainikkeesta pois päin.
Huomaa: älä paina höyrypainiketta,
kun siirrät turvalukkoa.

Suutinta lukuun ottamatta kaikki
lisävarusteet kiinnitetään
höyrypistoolin pikaliittimeen: Työnnä
lisävaruste liitântäkappaleeseen
siten, että lisävarusteessa olevat urat
ovat kohdakkain liitântäkappaleen
sisäpuolella olevien ulokkeiden
kanssa. Lukitse paikalleen
kääntämällä myötäpäivään. Irrota
suorittamalla edellä mainittu
toimenpide päinvastaisessa
järjestyksessä.

Tahrannoistusuutin työnnetään
suoraan liitântäkappaleen päälle ja
tarvittaessa asetetaan paikalleen
kiertämällä hieman. Se irrotetaan
vetämällä irti.

lisävarusteiden käyttö

- 1 Tarkista aina, että säiliössä on vettä.
Lue höyryaseman käyttöohjeet.
- 2 Lisälaite on esikäsiteltävä ennen
käyttöä tai jos sitä ei ole käytetty
pitkään aikaan, jotta letkuun jäänyt
vesi/kondensaatio saadaa
poistetuksi. Toimenpide on paras
suorittaa kiinnittämättä lisävarustetta.
Pidä lisälaitetta sopivan astian, kuten
kannun tai vadin, yläpuolella. (Astian
pohjalle asetettu liina estää
roiskumisen.) Odota, kunnes
höyryaseman vihreä
höyrytysvalmiuden merkkivalo syttyy.
Vapauta höyrypainikkeen turvalukko
liikuttamalla sitä höyrypainikkeesta
pois päin. Paina höyrypainiketta ja
käytä lisälaitetta, kunnes kaikki vesi
on tullut pois. **Ole varovainen,
sillä laitteesta purkautuu
voimakas kuumavesi- tai
höyrysuihku.** Laite on nyt
käyttövalmis.
- 3 Valitse lisävaruste ja kiinnitä se
höyrypistooliin.

- 4 Varmista, että vihreä
höyrytysvalmiuden merkkivalo palaa.
Paina sitten höyrypainiketta.
Höyrymuodostus loppuu heti, kun
painike vapautetaan.

**Tärkeää: Varo polttamasta
itseäsi lisävarusteesta
tulevalla höyryllä tai kuumalla
vedellä.**

- Höyryasemasta saattaa käytön
aikana kuulua hiljainen surina. Tämä
tarkoittaa sitä, että pumppu toimii ja
kuljettaa vettä säiliöstä
höyrykattilaan, jossa höyryä
muodostuu. Punainen vesisäiliön
merkkivalo on myös päällä. Odota,
kunnes vihreä höyrytysvalmiuden
merkkivalo syttyy ennen kuin jatkat
höyrytystä.

TÄRKEÄÄ

Kokeile lisävarustetta pienellä alueella
sellaisessa kankaan kohdassa, joka
ei ole näkyvässä. Näin varmistetaan
ennen käyttöä, ettei laite vahingoita
kangasta.

kankaanhoitovaroiteiden käyttö

hajun/rypynpoistaja

Tällä lisävarusteella on kaksi käyttöä:

- hajunpoisto – kankaan
raikastamiseen hajusta, kuten
tupakansavusta, sekä paksujen
nukkapintaisten vaatteiden, kuten
villavaatteiden, ja arkojen tekstiilien,
kuten pukujen ja jakkujen,
kohentamiseen. Aseta suutin
suoraan kankaalle ja pidä sitä
paikallaan samalla, kun painat
höyrypainiketta.
- rypynpoisto – turvalliseen rypyn
oikomiseen vaatteista sekä riippuvien
verhojen hoitoon pelkäämättä, että
kuuma raudanpohja koskettaa
kangasta.
Kirstä kangasta hieman toisella
kädellä ja kuljeta lisävarustetta pitkin
kangasta samalla, kun painat
höyrypainiketta.

pehmeä puhdistusharja – ei

sovi silkille ja muille aroille materiaaleille.

Varo sekoittamasta pehmeää puhdistusharjaa kovaan puhdistusharjaan.

Pehmeän harjan harjakset sopivat pintapuolisten tahrojen poistoon. Se helpottaa irrottamaan likaa ja tahroja kankaasta ennen sen puhdistusta.

kova puhdistusharja

Kovan harjan harjakset sopivat piintyneiden ja kovettuneiden tahrojen poistoon karkeammista materiaaleista, kuten farkkujen ruohotahroihin, takkeihin ja huonekalukankaisiin.

kampaharja

Kankaan kohentamiseen ja nukan kevyeen harjaukseen. Sopii myös vaatteiden, kankaiden ja huonekalukankaiden yleispuhdistukseen ja kohennukseen.

kankaanpuhdistaja

Arempien materiaalien, kuten veluurin, sametin ja mokkanahan, kohentamiseen ja nukan harjaukseen sekä karvojen, hilseen, murujen jne. poistamiseen.

tahranpoistosuutin

Erilaisten kankaiden, vaatteiden ja huonekalukankaiden yleiseen pienten alueiden puhdistukseen ja tahranpoistoon. Voidaan käyttää pakkauksessa olevan sienien ja liinan kanssa.

- tuoreet ja pinnalliset tahrat
Aseta liina tahran viereen ja suuntaa suutin kohti liinaa siten, että tahran pinta irtoaa ja lika tarttuu liinaan.
- piintyneet tahrat tai jäljet
Jos tahra on piintynyt, yritä poistaa tahra nurjalta puolelta sen jälkeen, kun olet pessyt tahran jäänteet pois kostealla liinalla. Aseta pakkauksen mukana tullut sieni tahralle ja käytä tahranpoitosuutinta kankaan nurjalla puolella.

puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen ja anna osien jäähtyä. Älä irrota Stratum Multicare -lisälaitetta höyryasemasta ellei se ole ensin jäähtynyt.
- Älä koskaan upota höyryasemaa, sen johtoa ja pistotulppaa veteen. Pyyhi muoviosat tarvittaessa kostealla pyyhkeellä ja kuivaa huolellisesti.

kankaanpuhdistaja, harjat

- Irrota tarttuneet kuidut tms. säännöllisin väliajoin.

sieni, liina

- Pese lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa sitten huolellisesti.

Laite ei sovi ikkunoiden, seinien ja tyhjän uima-altaan kaltaisten pintojen pesuun.

Kullanım yönergelerini okumaya başlamadan önce ön sayfayı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Stratum Multicare Aksesura Kiti, elbiseler, kumaslar ve döşemelikler dahil olmak üzere **sadece** kumaslar ve giysiler için bir seri aksesuar içermektedir.

donatım çantasının parçaları

- ① buhar tabancası başlığı
- ② sabit koruyucu halka
- ③ askı çengeli
- ④ bağlantı parçası
- ⑤ buhar tabancası
- ⑥ buhar güvenlik kilidi
- ⑦ buhar düğmesi
- ⑧ donatım saklama kutuyu
- ⑨ kumaş temizleyici
- ⑩ fırça tarak
- ⑪ koku giderici/kırıksıklık giderici
- ⑫ sert fırça
- ⑬ yumaşak fırça
- ⑭ leke giderme başlığı
- ⑮ bez
- ⑯ sünger

güvenlik önlemleri

- Çocukları buhar tabancasından uzakta tutunuz ve eklenti parçalarıyla oynamalarına izin vermeyiniz.
- Buhar tabancasına herhangi bir eklenti parçayı takarken ya da çıkarmak için, her zaman buhar güvenlik kilidini buhar düğmesinin üzerine kilitleyiniz. Bu önlem, buhar düğmesinin rastlantısal çalışmasını önler.
- Cihaz buhar ile kullanılırken dikkatli olunmalıdır.
- Buhar tabancasını yüzünüze doğru tutmayınız ve buhar tabancasından çıkan buhardan ellerinizi ve bedeninizi koruyunuz.
- Buhar tabancasından çıkan buhara ve sıcak suya karşı dikkatli olunuz.
- Üzerinizdeki giysileri hiçbir zaman ütülemeye ya da temizlemeye çalışmayınız.

- Herhangi bir kazaya neden olmamak için kordonu sarkık bırakmayınız ve derli toplu tutunuz. Çünkü, tehlikeli olabilir. Temizlemeye ara verdiğiniz zaman buhar tabancasındaki askı çengelini kullanarak aygıtı güvenli bir yere asırsınız. Borunun güç kordonu ve ütü kordonu ile dolaşmamasına dikkat ediniz (ilgiliyse).
- Buhar borusu ve buhar tabancasının eklenti parçaları gibi eklenti parçalar kullanım sırasında sıcaklaşacaktır. Bu yüzden, parçaları tutarken çok dikkatli olunuz.
- **Kullandıktan sonra buharlı ütünün fişini prizden çekiniz ve 3 dakika soğumasını bekleyiniz. Daha sonra buhar tabancasının bağlantı parçasını aygıttan çıkarabilirsiniz.**
- Kumaşları ya da giysileri temizlemeye ya da ütülemeye başlamadan önce, etiketteki uyarıları okuyunuz.

buhar tabancasının buharlı ütüye takılması

- 1 Takma yuvasının kapağını aşağı indiriniz ve bağlantı parçasının en üstündeki kırmızı renkli kısmı yuvaya yerleştiriniz ①.
- Bağlantı parçasını çıkarmak için kırmızı renkli kısma basınız ve buharlı ütüden çekiniz. Buhar tabancasını hiçbir zaman borusundan çekerek çıkarmaya çalışmayınız.

eklenti parçaların buhar tabancasına takılması

Eklenti parçaları takmadan ve çıkarmadan önce buhar güvenlik kilidinin kilitlenmiş bulunduğundan emin olunuz.

buhar güvenlik kilidi

Buhar güvenlik kilidi, buhar düğmesinin rastlantısal çalışmasını önlemek için kullanılır. Bunun için buhar güvenlik kilidi, buhar düğmesinin üzerine kilitlenmelidir. Buhar güvenlik kilidini serbest bırakmak (buhar düğmesini çalıştırmak) için buhar güvenlik kilidini buhar düğmesinin üzerinden çekiniz.

Not: Buhar güvenlik kilidini çekerken, buhar düğmesine basmamaya dikkat ediniz.

Leke giderme başlığı dışındaki tüm eklenti parçaları, buhar tabancasına süngülenerek takılmalıdır. Bunun için eklenti parçasını üzerindeki yivleri sokulacak yuvanın içindeki çıkıntılarla aynı hizaya getirerek itiniz. Bundan sonra yerine tamamen oturması için sağa çeviriniz. Eklenti parçasını çıkarmak için işlemi tersinden yapınız. Leke giderme başlığını takmak için yuvaya doğrudan itiniz ve gerekirse yerine oturtmak için biraz çeviriniz. Çıkarmak için yuvadan çekiniz.

eklenti parçaların kullanımı

- 1 Su haznesinde yeterli miktarda su bulunduğundan her zaman emin olunuz. Bunun için buharlı ütü kullanım yönergelerine bakınız.
- 2 Aygıtı kullanmadan önce ya da uzun bir süre kullanılmadığı durumlarda borudaki suyun/buhar damlacıklarının giderilmesi gerekir. Herhangi bir eklenti parçası takmadan önce bunu yapmanızı öneririz. Bunun için eklenti parçasını bir kase ya da çanak gibi uygun bir kabın üzerinde tutunuz (sıçramayı önlemek için kabın altına bir bez parçası koyunuz). Buharlı ütünün yeşil buhar gösterge ışığı yanınca kadar bekleyiniz. Buhar güvenlik kilidini buhar düğmesinin

üzerinden çekiniz. Arkasından buhar düğmesine basarak içindeki su tamamen giderilinceye kadar aygıtı çalıştırınız. **Sıcak su ve buhar fışkırma olasılığına karşı dikkatli olunuz.** Bundan sonra, aygıt kullanıma hazırdır.

- 3 Seçtiğiniz eklenti parçasını buhar tabancasına takınız.
- 4 Buharlı ütünün yeşil renkli buhar hazır gösterge ışığının yandığından emin olunuz ve arkasından buhar düğmesine basınız. Buhar düğmesi serbest bırakılınca buhar çıkmayacaktır.

Önemli Not: Çıkan buhar ya da sıcak sudan kendinizi koruyunuz.

- Kullanım sırasında buharlı ütüden hafif bir uğuldama ya da vınlama sesi çıkabilir. Bunun nedeni, pompanın çalışması ve su haznesinden buhar oluşturan kaynatma birimine suyun aktarılmasıdır. Ayrıca, kırmızı renkli su düzeyi gösterge ışığı da yanacaktır. Buhar çıkmaya devam etmeden önce, yeşil renkli buhar hazır gösterge ışığının yanmasını bekleyiniz.

ÖNEMLİ NOT

Herhangi bir eklenti parçasını kullanmadan önce kullandığınız kumaşın görünmeyen bir yüzünde deneme yapınız ve elde ettiğiniz sonuca göre devam ediniz.

kumaş bakım eklenti parçalarının kullanımı

koku giderici/kırıksıklık giderici

Bu eklenti parçasının iki işlevi vardır:

- koku giderme – Giysilere yayılan sigara dumanı ve benzeri kokuları gidermek için koku giderici kullanılır. Ayrıca yünlü kumaşlar ile takım giysiler ve ceketler gibi hassas dokumalardaki kokular, bu eklenti parçası ile giderilir. Bunun için koku gidericinin ağzını kumaşın üzerine

bastırınız ve aynı anda buhar düşmesine basınız.

- kırışıklık giderme – Ütünün tabanına dokunma korkusu olmadan, giysilerdeki ve asılı perdelerdeki kırışıklıkları gidermek için kırışıklık giderici güvenle kullanılabilir. Bunun için, kırışıklığını gidermek istediğiniz kumaşı bir elinizle hafifçe geriniz ve buhar düşmesine basarak kırışıklık gidericiyi kumaşın üzerinde gezdiriniz.

yumuşak fırça – Bu fırça ipek ve benzeri hassas kumaşlar için kullanılmamalıdır. Ayrıca yumuşak fırça ile sert fırçayı birbirine karıştırmayınız.

Yumuşak fırça, kumaşlardaki inatçı olmayan lekeleri temizlemek için kullanılır. Bu fırça, kumaşlardaki kir ya da lekeleri kabartarak temizlemeye hazırlar.

sert fırça

Sert fırça mavi pantolonlar, paltolar gibi kalın kumaşlardaki çimen lekeleri ve döşemelik kumaşlardaki inatçı ve sertleşmiş lekeleri gidermek için kullanılır.

fırça tarak

Kumaşlardaki tüy ve benzeri kirleri hafifçe tarayarak gidermek için kullanılır. Ayrıca fırça tarak giysiler, dokuma ve döşemelik kumaşların temizlenmesi için kullanılır.

kumaş temizleyici

İpek, pamuklu kumaş, kadife ve süet gibi hassas ve ince kumaşlardaki tüy, kıl ve benzeri kalıntıları temizlemek için kullanılır.

leke giderme başlığı

Dokuma, giysi ve döşemelik kumaşlardaki lekeleri gidermek ve temizlemek için kullanılır. Donatım çantasındaki süngerle birlikte kullanılabilir.

- Yüzeysel ve taze lekeleri giderme için leke giderme başlığını kumaşa değdiriniz. Böylece kumaşın yüzeyindeki kiri ve lekeyi emdirebilirsiniz.
- Leke ya da kir çok derinse ya da kumaşa emdirilmiş durumdaysa, önce lekeyi ya da kiri nemli bir bezle siliniz. Daha sonra süngerle sildikten sonra leke giderme başlığını kumaşın tersinden kullanınız.

temizlik

- Kullandıktan sonra aygıtın fişini prizden çekiniz ve kullandığınız eklenti parçalarının soğumasını bekleyiniz. Eklenti parçaları soğumadan Stratum Multicare Eklenti Parçaları'nı buharlı ütüden çıkarmayınız.
- Buharlı ütü, elektrik kordonunu ya da fişini hiçbir biçimde suya batırmayınız ve ıslatmayınız. Gerekirse plastik yüzeyleri nemli bir bezle siliniz ve arkasından kurulayınız.

kumaş temizleyici, fırçalar

- Bu tür eklenti parçaları üzerindeki iplik, kıl ve benzeri kalıntıları düzenli olarak temizleyiniz.

sünger, bez

- Sıcak sabunlu su ile yıkayınız. Arkasından tamamen kurulayınız.

Bu aygıt, pencereler, duvarlar ve boş yüzme havuzları gibi yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

Sada příslušenství Stratum Multicare obsahuje řadu příslušenství vhodných **pouze** pro čištění oděvů a tkanin včetně oblečení, látek a čalounění.

legenda

- ① výstup páry parní pistole
- ② pevný kryt
- ③ spona
- ④ konektor
- ⑤ parní pistole
- ⑥ bezpečnostní pojistka přívodu páry
- ⑦ parní tlačítko
- ⑧ krabice na uložení
- ⑨ čistič látek
- ⑩ hřebenový kartáč
- ⑪ odstraňovač zápachů/odstraňovač zmačkání
- ⑫ kartáč s tvrdými štětinami
- ⑬ jemný kartáč
- ⑭ tryska k odstraňování skvrn
- ⑮ látka
- ⑯ houba

bezpečnost

- Zabráňte dětem v přístupu k parní pistoli a nenechávejte je hrát si s jednotlivými díly.
- Při nasazování nebo snímání některého dílu z parní pistole vždy uzamkněte bezpečnostní pojistku přívodu páry směrem k parnímu tlačítku, až zaklapne. Tím se zabrání náhodnému stisknutí parního tlačítka.
- Při používání spotřebiče je třeba dbát opatrnosti s ohledem na vycházející páru.
- Nikdy nemiřte parní pistolí na žádnou osobu a chraňte ruce a další části těla před párou vystupující z nástavce.
- Nepalte se párou nebo horkou vodou unikající z parní pistole.
- Nikdy nežehlete ani nečistěte nošené oděvy.
- Volně položený kabel je

nebezpečný, proto ho odstraňte z cesty, aby nedošlo k nehodě. Během přestávek v čištění použijte k odložení parní pistole sponu. Zabráňte tomu, aby se přívod páry nezamotal s napájecím kabelem nebo kabelem žehličky (používáte-li je).

- Součásti nástavce se během používání zahřívají, jak pára prochází přívodem páry a parní pistolí, a proto buďte při používání opatrní.
- **Po použití odpojte parní stanici od zásuvky, a než odpojíte konektor parní pistole od zařízení, vyčkejte alespoň 3 minuty na to, až zařízení poněkud zchladne.**
- Před čištěním nebo žehlením látky nebo oděvů si vždy přečtěte štítek předepisující péči o daný materiál.

nasazení parní pistole na parní stanici

- 1 Sklopte kryt vývodu, poté s červenou částí konektoru směřující nahoru zasuňte na vývod ①.
- Sejměte konektor stisknutím červené části a vytažením z vývodu parní stanice. Parní pistoli nikdy neodpojujte taháním za přívod páry.

nasazení nástavců parní pistole

Před nasazováním nebo snímáním připojovaných doplňků se vždy se přesvědčte, zda je uzamčená pojistka přívodu páry.

bezpečnostní pojistka přívodu páry

Bezpečnostní pojistka přívodu páry umožňuje uzamknout parní tlačítko a zabránit tak jeho náhodnému stisknutí – tlačítko zajistíte posunutím bezpečnostní pojistky přívodu páry směrem k tlačítku páry. Bezpečnostní pojistka přívodu

páry se uvolní posunutím od tlačítka páry (toto tlačítko pak lze používat).

Poznámka: Při posouvání bezpečnostní pojistky přívodu páry netiskněte tlačítko páry.

S výjimkou trysky se všechny doplňkové nástavce nasazují na parní pistoli prostřednictvím bajonetového spoje. Nástavec nasuňte na vývod páry, drážku v nástavci vyrovnejte s výstupky na vnitřní straně vývodu páry. Nástavec pootočte po směru hodinových ručiček, až zaklapne na své místo. Při vyjímání postupujte opačně.

Při použití trysky k odstranění nečistot jednoduše nasuňte trysku na vývod páry a v případě potřeby lehce pootočte. Chcete-li nástavec sejmut, stáhněte ho.

používání doplňkových nástavců

- 1 Vždy se ujistěte, že v nádržce je voda. Viz hlavní návod k použití parní stanice.
- 2 Před prvním použitím nebo po delším odstavení je třeba nástavec profouknout párou, aby se případná voda/kondenzát vyfoukl z trubice. Nejvhodnější je nenasazovat doplňkový nástavec, dokud není profouknutý. Přidržte doplňkový nástavec nad vhodnou nádobou (například konvice nebo umývadlo). (Aby voda nevystříkovala, položte na dno nádoby kousek látky). Počkejte, dokud se na parní stanici nerozsvítí zelená kontrolka připravenosti páry. Uvolněte bezpečnostní pojistku přívodu páry posunutím od tlačítka páry a poté stiskněte tlačítko páry a páru prohánějte nástavcem, dokud se voda nerozptýlí. **Bud'te opatrní, protože vznikne velmi horký proud vody nebo páry.** Nyní je zařízení připraveno k použití.

- 3 Vyberte nástavec a nasad'te ho na parní pistoli.

- 4 Počkejte, dokud se na parní stanici nerozsvítí zelená kontrolka připravenosti páry, poté stiskněte tlačítko páry. Jakmile tlačítko uvolníte, pára se přestane vytvářet.

Důležité: Bud'te opatrní a nepopalte se párou nebo horkou vodou unikající z nástavce.

- Během používání můžete slyšet lehké hučení vycházející z parní stanice. To znamená, že běží čerpadlo a přivádí vodu z nádrže do ohříváče vody, kde vzniká pára. Tento proces je indikován svítící červenou kontrolkou na nádrži s vodou. Počkejte, dokud se na parní stanici nerozsvítí zelená kontrolka, a poté pokračujte s napařováním. **DŮLEŽITÉ**

Před použitím nástavce vždy vyzkoušejte na malém kousku materiálu, který není vidět, zda pára nepůsobí na látku nežádoucím způsobem.

používání doplňkových nástavců k péči o látky

odstraňovač zápachů/odstraňovač zmačkání

Tento nástavec má dvě funkce:

- Odstraňování zápachů – k osvěžení látek a odstranění zápachů a pachů (například cigaretový kouř) a k osvěžení silných látek (například vlněných látek) a také jemných prvků (například obleky nebo saka). Hrdlo umístěte přímo na látku a přidržte ho na místě. Současně stiskněte parní tlačítko.
- Odstranění zmačkání – k bezpečnému odstranění zmačkání u oděvů a k péči o zavěšené záclony bez obav, že se materiál dostane do kontaktu s žehlicí plochou horké žehličky. Materiál mírně povytáhněte jednou rukou, stiskněte tlačítko páry a současně

pohybujte nástavcem podél materiálu dolů.

jemný kartáč – není vhodný k použití s hedvábím a dalšími jemnými materiály.

Nezaměňujte jemný kartáč s kartáčem s tvrdými štětini.

Vlas jemného kartáče je vhodný k čištění lehceulpělých skvrn na látkách. Pomáhá uvolnit nečistoty nebo skvrny z látky a připravuje látku na čištění.

kartáč s tvrdými štětini

Štětiny tvrdého kartáče jsou vhodné k čištění pevněulpělých nebo zatvrdlých skvrn na hrubších materiálech (například skvrny od trávy na jeansech, oděvech a čalounění).

hřebenový kartáč

K osvěžení a jemné učešení vlasu v látce. Vhodný rovněž o obecnému použití při čištění a osvěžování oděvů, látek a čalounění.

čistič látek

K použití s jemnějšími látkami (například velur, hedvábí a semiš), k osvěžení a učešení vlasu uvnitř materiálu a k odstranění chlupů zvířat, lupů, drobečků atd.

tryska k odstraňování skvrn

Víceúčelová tryska k bodovému čištění a odstraňování skvrn na různých látkách, oděvech a čalounění. Lze použít ve spojení s houbou a látkou, které jsou součástí příslušenství.

- K povrchovému čištění čerstvých skvrn. Látku ohněte podél skvrny a poté namiřte trysku k látce tak, aby se proud páry dotýkal povrchu skvrny a hnál materiál nečistoty do látky.

- K čištění vnitřních skvrn nebo značek. Jestliže je skvrna příliš hluboko v látce, pokuste se skvrnu vyčistit z rubu. Nejdříve odstraňte všechny zbytky pomocí vlhké látky. Na skvrnu položte přiloženou houbu a poté použijte trysku k odstranění skvrn z rubu látky.

čištění

- Po použití odpojte zařízení a nechte vše vychladnout. Nikdy nesnímejte příslušenství Stratum Multicare z parní stanice, dokud parní stanice nevychladla.
- Parní stanici, kabel nebo zástrčku nikdy neponořujte do vody. V případě potřeby setřete plastové části vlhkou látkou a důkladně je osušte.

čistič látek, příslušenství kartáče

- Z nástavců pravidelně odstraňujte všechna vlákna apod.

houbu, látku

- Vymyjte ve vlažné mýdlové vodě a poté nechte důkladně vyschnout.

Tento spotřebič není vhodný k čištění povrchů jako jsou okna, stěny a prázdné bazény.

A használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók – olvasás közben hajtja ki ezt az oldalt.

A Stratum Multicare tartozék készlet olyan tartozékok választékát nyújtja, amelyek **kizárólag** ruhák és szövetek karbantartására alkalmasak, ideértve a ruhanemuket, textíliákat és kárpitokat is.

jelmagyarázat

- ① gőzpisztoly tartozék kimenete
- ② rögzített védőeszköz
- ③ rögzítő
- ④ csatlakozó
- ⑤ gőzpisztoly
- ⑥ gőz biztonsági zár
- ⑦ gőz gomb
- ⑧ tároló doboz
- ⑨ szövettisztító
- ⑩ fésűs kefe
- ⑪ szag / gyűrődés eltávolító
- ⑫ kemény sörtés kefe
- ⑬ puha kefe
- ⑭ felteltávolító fúvóka
- ⑮ kendő
- ⑯ szivacs

biztonság

- Tartsa távol a gyermekeket a gőzpisztolytól, és egyik alkatrészszel se hagyja őket játszani.
- A gőzpisztoly bármely tartozékának felszerelése vagy eltávolítása során, mindig mozgassa a gőz biztonsági zárat a gőz gomb irányába, hogy az rögzüljön a helyén. Ezzel megelőzi a gőz gomb véletlen működtetését.
- A gőzkiáramlás miatt különös óvatossággal járjon el, mikor a készüléket használja.
- Soha ne irányítsa emberek felé a gőzpisztolyt és tartsa kezeit és más testrészeit kellő távolságban a kimenetből kiáramló gőztől.
- Ügyeljen, hogy ne égesse meg magát a gőzpisztolyból kiáramló gőzzel vagy forró vízzel.
- Soha ne vasaljon vagy tisztítson ruhákat embereken.

- A vezeték megrántása baleseteket okozhat, ezért ügyeljen rá, hogy az ne legyen útban. A tisztítás szüneteiben használja a gőzpisztoly rögzítőjét annak elhelyezéséhez. Ügyeljen rá, hogy a vezeték ne csavarodjon össze a tápkábelrel vagy a vasaló vezetékével (ha használ ilyet).
- A tartozék egyes részei a használat során felforrósodnak, például a gőzvezeték és a gőzpisztoly egyes részei, ezért legyen óvatos azok kezelése során.
- **Használat után húzza ki a gőzölős vasalórendszert a konnektorból és hagyja a készüléket 3 percig hűlni, mielőtt levinné a gőzpisztoly csatlakozóját a készülékről.**
- A szövet vagy ruha tisztításának megkezdése előtt mindig olvassa el a tisztításra vonatkozó címkét.

a gőzpisztoly felszerelése a gőzölős vasalórendszerre

- 1 Engedje le a kimeneti fedelet, majd nyomja a kimenetre a csatlakozó piros végződését ①.
- A csatlakozó eltávolításához nyomja meg a piros részt és húzza ki a csatlakozót a gőzölős vasalórendszerből. A gőzpisztoly eltávolítása során soha ne a vezetékét húzza.

a tartozékok felszerelése a gőzpisztolyra

Mindig ellenőrizze, hogy a gőz biztonsági zár zárt helyzetben legyen, mielőtt tartozékokat szerelné fel vagy távolítana el.

gőz biztonsági zár

A gőz biztonsági zár segítségével a gőz gombot rögzítheti a helyén,

megelőzve ezzel annak véletlen működtetését – ehhez mozdítsa el a gőz biztonsági zárat a gőz gomb irányába. A gőz biztonsági zár kioldásához (a gőz gomb működtetéséhez), mozdítsa el a gőz biztonsági zárat a gőz gombbal ellenkező irányba.

Megjegyzés: - A gőz biztonsági zár elmozdítása közben ne nyomja meg a gőz gombot.

A fűvóka kivételével minden tartozék bajonett zárral csatlakozik a gőzpisztolyhoz: Nyomja rá a tartozékot a kimenetre úgy, hogy a tartozékon lévő rovátkák a kimenet belső oldalán lévő bordákkal egy vonalban legyenek. Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban a rögzítéshez. Ismételje meg az eljárást fordítva az eltávolításhoz.

A feltöltővívó fűvóka használatához egyszerűen tolja rá azt a kimenetre, ha szükséges, kissé csavarja el a megfelelő elhelyezkedéshez. Húzza le az eltávolításhoz.

a tartozékok használata

- 1 Mindig ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban. Olvassa el a gőzölős vasalórendszer használati utasítását.
- 2 A használat előtt, vagy hosszabb szünet után az eszközt fel kell tölteni, a csőben lévő víz/páralecsapódás eltávolításához. A legjobb, ha ennek során nem helyez fel egy tartozékot sem. Tartsa az eszközt egy megfelelő edény, például bögre vagy tál felé. (Ha egy kendőt helyez a tál aljára, a víz nem fog fröcskölni). Várja meg, amíg a zöld gőz készenléti jelzőfény világítani kezd a gőzölős vasalórendszeren. Oldja ki a gőz biztonsági zárat, eltávolítva azt a gőz gombtól, majd nyomja meg a gőz gombot, és tartsa lenyomva,

amíg az összes víz távozik a tartozékból. **Legyen óvatos, mivel egy nagyon erős forró víz- vagy gőzsugár keletkezik.** A készülék most készen áll a használatra.

- 3 Válasszon ki egy tartozékot és illessze a gőzpisztolyra.
- 4 Ellenőrizze, hogy világít-e a zöld gőz készenléti jelzés a gőzölős vasalórendszeren, majd nyomja meg a gőz gombot. Amikor elengedi a gombot, a gőz kiáramlása megszűnik.

Fontos: Ügyeljen, hogy ne égesse meg magát a tartozékból kiáramló gőzzel vagy forró vízzel.

- Használat közben előfordulhat, hogy halk zümmögő hangot hall a gőzölős vasalórendszerből, ez azt jelenti, hogy a pumpa működik, és vizet továbbít a tartályból a forralóba, ahol a gőz keletkezik. Eközben a piros alacsony vízszint jelzőfény világít. Várja meg, amíg a zöld gőz készenléti jelzőfény világítani kezd, mielőtt folytatná a gőzölést.

FONTOS: Mielőtt bármelyik tartozékot használná, mindig próbálja ki az anyag egy kisméretű, kevésbé látható részén, hogy ellenőrizze, nem károsítja-e az anyagot.

a szövet ápoló tartozékok használata

szag/gyűrődés eltávolító

Ennek a tartozéknak két funkciója van: -

- szageltávolítás – a ruházat felfrissítése és olyan szagok eltávolítása, mint pl. a cigarettafüst, vagy vastag bolyhos felületű ruhadarabok, például gyapjúruhák, illetve érzékeny ruhadarabok, például öltönyök és zakók felfrissítése. Helyezze a nyílást közvetlenül a szövetre, és tartsa a helyén a gőz gomb lenyomása közben.

- gyűrődések eltávolítása – a ruházat ráncainak biztonságos elsimítására, illetve függönyök ápolására, anélkül, hogy az anyag egy vasaló forró talpával érintkezne. Egyik kezével kissé húzza meg az anyagot, közben pedig húzza végig a tartozékot az anyagon, lenyomva a gőz gombot.

puha kefe – nem alkalmas selyemmel és más érzékeny anyagokkal történő használatra. Ne cserélje össze a puha kefét a kemény sörtés kefével.

A puha kefe sörtéi alkalmasak nem túl makacs foltok eltávolítására anyagokból. Segít a szennyezések vagy foltok fellazításában és az anyag előkészítésében a tisztításhoz.

kemény sörtés kefe

A kemény kefe sörtéi alkalmasak a makacsabb és erősebben rögzült foltok eltávolítására erősebb anyagokból, például fűfoltok eltávolításra farmerből, kabátokból és kárpitból.

fésűs kefe

A szövet bolyhainak felfrissítéséhez és gyengéd átfésüléséhez. Továbbá ruházat, szövetek és kárpitok általános célú tisztításához és felfrissítéséhez.

szövet tisztító

Kényesebb ruházattal történő használatra, például velúr, bársony és antilopbőr, a szövet bolyhainak felfrissítéséhez és átfésüléséhez és állatszőr, korpa, morzsa stb. eltávolításához.

folteltávolító fúvóka

Többcélú pontszerű tisztításhoz és folteltávolításhoz különböző szöveteken, ruhán és kárpiton. A tartozék készlethez mellékelt kendővel és szivaccsal együtt is használható.

- felület és friss foltok: Helyezze a

kendőt a folt mellé, majd irányítsa a fúvókát a kendő felé, hogy az a folt felületét érintve a szennyeződést a kendő felé terelje.

- beszívódott foltok és szennyezések: Ha a folt túlzottan beszívódott, próbálkozzon meg az ellenkező oldalról történő tisztítással, előbb eltávolítva a maradványokat egy nedves ruhával. Helyezze a mellékelt szivacsot a foltra, majd a szövet túlsó oldaláról alkalmazza a folteltávolító fúvókát.

tisztítás

- Használat után áramtalanítsa a készüléket és hagyjon mindent lehűlni. Soha ne távolítsa el a Stratum Multicare tartozékokat a gőzölős vasalórendszerrel, mielőtt az lehűlne.
- Soha ne merítse a gőzölős vasalórendszert, a vezetékét és csatlakozókat vízbe. Ha szükséges, törölje át a műanyag alkatrészeket egy nedves ruhával, majd szárítsa meg alaposan.

szövet tisztító, kefe tartozékok

- Rendszeresen távolítsa el az összes szálát, stb. a tartozékokról.

szivacs, kendő

- Mossa meg meleg mosószeres vízben, majd alaposan szárítsa meg.

A készülék nem alkalmas ablakok, falak és üres úszómedencék felületi tisztítására.

Przed przystąpieniem do czytania instrukcji prosimy rozłożyć pierwszą stronę z ilustracjami

Zestaw akcesoriów Stratum Multicare zawiera szereg akcesoriów przeznaczonych **wyłącznie** do czyszczenia odzieży i tkanin, w tym ubrań, materiałów i tapicerki.

legenda

- ① wylot uchwyty wyrzutu pary
- ② osłona stała
- ③ zacisk
- ④ złączka
- ⑤ uchwyt wyrzutu pary
- ⑥ blokada bezpieczeństwa
- ⑦ przycisk wyrzutu pary
- ⑧ pojemnik do przechowywania akcesoriów
- ⑨ końcówka do czyszczenia tkanin
- ⑩ szczoteczka do wyczesywania
- ⑪ końcówka do usuwania nieprzyjemnych zapachów i zagnieceń
- ⑫ szczoteczka z twardym włosiem
- ⑬ szczoteczka z miękkim włosiem
- ⑭ dysza do usuwania plam
- ⑮ tkanina wchłaniająca
- ⑯ gąbka

bezpieczeństwo

- Trzymać dzieci z dala od uchwyty wyrzutu pary i nie pozwalać na zabawę częściami składowymi.
- Podczas montażu lub demontażu dowolnych nasadek uchwyty wyrzutu pary należy zawsze przesunąć blokadę bezpieczeństwa w kierunku przycisku wyrzutu pary w celu jej uaktywnienia. W ten sposób można zapobiec przypadkowemu naciśnięciu przycisku wyrzutu pary.
- Zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia z uwagi na emisję pary.
- Nigdy nie należy skierowywać uchwyty wyrzutu pary w kierunku ludzi. Trzymać ręce i inne części w bezpiecznej odległości od wylotu pary.

- Uważać, aby nie poparzyć się parą lub gorącą wodą z uchwyty wyrzutu pary.
- Nigdy nie prasować ani nie czyścić ubrań, uprzednio ich nie zdjawszy.
- Przewód doprowadzający może stwarzać zagrożenie, dlatego należy go utrzymywać z dala od obszaru roboczego, aby nie dopuścić do wypadku. W trakcie przerw podczas czyszczenia należy korzystać z zacisku znajdującego się na uchwycie wyrzutu pary. Nie dopuścić do zaplątania przewodu z przewodem sieciowym lub przewodem żelazka (jeśli dotyczy).
- Niektóre części nasadki (np. przewód doprowadzający parę i elementy uchwyty wyrzutu pary) nagrzewają się w trakcie użycia, dlatego podczas ich eksploatacji należy zachować ostrożność.
- **Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę stacji wytwarzania pary z gniazdka sieciowego i odstawić urządzenie na 3 minuty do ostygnięcia przed odłączeniem złączki uchwyty wyrzutu pary od urządzenia.**
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prasowania tkanin lub ubrań należy zawsze zapoznać się z dołączoną do nich metką.

podłączenie uchwyty wyrzutu pary do stacji wytwarzania pary

- 1 Opuścić pokrywę wylotu, a następnie (z czerwoną sekcją złączki znajdującą się w najwyższym położeniu) dopchnąć do wylotu ①.
- Zdjąć złączkę, naciskając czerwoną sekcję i wysuwając ze stacji wytwarzania pary. Nigdy nie należy odłączać uchwyty wyrzutu pary, pociągając za przewód.

podłączenie nasadek do uchwytu wyrzutu pary

Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu nasadek należy zawsze sprawdzić, czy blokada bezpieczeństwa znajduje się w zamkniętym położeniu.

blokada bezpieczeństwa

Blokada bezpieczeństwa pozwala na unieruchomienie przycisku wyrzutu pary, uniemożliwiając jego przypadkowe uruchomienie. W tym celu należy przesunąć blokadę w kierunku przycisku wyrzutu pary. Aby zwolnić blokadę bezpieczeństwa (co pozwoli na uaktywnienie przycisku), należy przesunąć blokadę w kierunku od przycisku wyrzutu pary.

Uwaga: Podczas przesuwania blokady bezpieczeństwa nie wolno nacisnąć przycisku wyrzutu pary.

Z wyjątkiem dyszy, wszystkie nasadki mocuje się do uchwytu wyrzutu pary za pomocą łącznika bagnetowego: Wsunąć nasadkę na wylot, wyrównując rowek w nasadce z występami znajdującymi się wewnątrz otworu wylotowego. Obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zaskoczy. Aby zdemontować nasadkę, należy wykonać niniejszą procedurę w odwrotnej kolejności.

Podczas stosowania dyszy do usuwania plam wystarczy ją wsunąć do wylotu i w razie potrzeby lekko skrócić, aby odpowiednio ustawić. Aby zdjąć dyszę, należy ją wyciągnąć.

korzystanie z nasadek

- 1 Należy zawsze sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się woda. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w głównej instrukcji stacji wytwarzania pary.
- 2 W razie potrzeby wstępnie przetestować nasadkę przed użyciem lub po długiej przerwie, co pozwoli na usunięcie ewentualnej wody/skroplonej pary z rury. Najlepiej w trakcie tej czynności nie zakładać nasadki. Przytrzymać nasadkę nad odpowiednim pojemnikiem, takim jak dzbanek lub umywalka. (Umieszczenie tkaniny na spodzie pojemnika pomoże zapobiec rozchłapywaniu się wody). Odczekać, aż zaświeci się zielona kontrolka gotowości do pracy w stacji wytwarzania pary. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa, przesuwając ją w kierunku od przycisku wyrzutu pary, a następnie naciskając przycisk wyrzutu pary i korzystając z nasadki, aż do usunięcia wszystkich pozostałości wody. **Zachować ostrożność, gdyż urządzenie wytworzy bardzo silny strumień gorącej wody lub pary.** Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.
- 3 Wybrać odpowiednią nasadkę i założyć ją na uchwycie wyrzutu pary.
- 4 Sprawdzić, czy w stacji wytwarzania pary świeci się zielona kontrolka gotowości do pracy, a następnie nacisnąć przycisk wyrzutu pary. Po zwolnieniu przycisku wyrzut pary zostanie wstrzymany.
Ważne: Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do poparzeń strumieniem pary lub gorącej wody wyrzucanym z nasadki.

- W trakcie eksploatacji słyszalny może być cichy odgłos dochodzący ze stacji wytwarzania pary, wskazując na pracę pompy i przepompowywanie wody ze zbiornika do podgrzewacza, gdzie wytwarzana jest para. Procesowi temu towarzyszy świecenie się czerwonej kontrolki zbiornika wody. Przed kontynuacją pracy odczekać, aż zaświeci się zielona kontrolka gotowości do pracy.

WAŻNE

Przed użyciem dowolnej nasadki należy zawsze przeprowadzić test na niewielkim niewidocznym obszarze materiału, aby sprawdzić, czy użycie pary nie będzie miało negatywnych skutków.

korzystanie z nasadek do czyszczenia tkanin

końcówka do usuwania nieprzyjemnych zapachów i zagnieć

Ta nasadka spełnia dwie funkcje:

- Usuwanie nieprzyjemnych zapachów – do odświeżania ubrań i usuwania zapachów, takich jak dym papierosowy, oraz odświeżania odzieży o puszystej fakturze (np. wełniane ubrania) oraz delikatnych ubrań (np. garniturów lub zakrętków). Umieścić końcówkę bezpośrednio na materiale i utrzymywać w położeniu, jednocześnie naciskając przycisk wyrzutu pary.
- Usuwanie zagnieć – do bezpiecznego usuwania zagnieć na ubraniach oraz pielęgnacji zasłon bez ryzyka kontaktu tkaniny z płytą grzejną rozgrzanego żelazka. Lekko naciągnąć tkaninę jedną ręką, jednocześnie przesuwając uchwyt z nasadką w dół materiału przy wciśniętym przycisku wyrzutu pary.

szczoteczka z miękkim włosiem – nie nadaje się do jedwabiu lub innych delikatnych materiałów.

Nie należy pomylić szczoteczki z miękkim włosiem ze szczoteczką z twardym włosiem.

Szczoteczka z miękkim włosiem nadaje się do czyszczenia lekkich plam na tkaninach. Ułatwia rozluźnienie i uniesienie brudu z powierzchni tkaniny, stanowiąc fazę przygotowawczą do czyszczenia.

szczoteczka z twardym włosiem

Szczoteczka z twardym włosiem przeznaczona jest do czyszczenia silnych lub utrwalonych plam na wytrzymałszych materiałach, takich jak plamy z trawy na dżinsach, płaszcach i tapicerce.

szczoteczka do wyczesywania

Służy do odświeżania i delikatnego przeczesywania meszku tkaniny. Można jej również używać do ogólnego czyszczenia i odświeżania odzieży, tkanin i tapicerki.

końcówka do czyszczenia tkanin

Przeznaczona jest do delikatniejszych tkanin, takich jak welur, aksamit i zamsz, do odświeżania i przeczesywania meszku na tkaninach i do usuwania sierści, łupieżu, okruchów chleba, itp.

dysza do usuwania plam

Wielozadaniowa dysza do czyszczenia miejscowego i usuwania plam na różnych tkaninach, ubraniach i tapicerce. Może być stosowana łącznie z gąbką i tkaniną wchłaniającą, znajdującymi się w zestawie akcesoriów.

- Powierzchniowe lub świeże plamy: Umieścić tkaninę wchłaniającą wzdłuż plamy, a następnie nakierować dyszę na tkaninę tak, aby przesuwając się po powierzchni plamy i kierowała brud do tkaniny.
- Utrwalone plamy i zabrudzenia: jeśli plama jest silnie utrwalona, podjąć próbę wyczyszczenia jej od

odwrotnej strony, najpierw usuwając wszelkie pozostałości wilgotną szmatką. Umieścić gąbkę z zestawu na płamie, a następnie od odwrotnej strony tkaniny użyć dyszy do usuwania plam.

czyszczenie

- Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odczekać, aż wszystko ostygnie. Nigdy nie odłączać akcesoriów Stratum Multicare od stacji wytwarzania pary bez uprzedniego odczekania, aż ostygnie.
- Nigdy nie zanurzać stacji wytwarzania wody, przewodu sieciowego ani wtyczek w wodzie. W razie potrzeby przetrzeć części wykonane z tworzyw sztucznych wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osuszyć.

końcówka do czyszczenia tkanin i szczoteczki

- W regularnych odstępach czasu należy usuwać z nasadek włókna i meszki.

gąbka, tkanina wchłaniająca

- Umyć w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie dokładnie osuszyć.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do czyszczenia powierzchni takich jak okna, ściany czy puste baseny.

См. иллюстрации на передней странице

Набор принадлежностей Stratum Multicare включает в себя различные принадлежности **только** для ухода за швейными изделиями и тканями, включая одежду, ткани и обивочные материалы.

ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ

- ① гнездо для установки насадок на паровой пистолет
- ② неподвижное ограждение
- ③ скоба
- ④ соединитель
- ⑤ паровой пистолет
- ⑥ предохранитель кнопки подачи пара
- ⑦ кнопка подачи пара
- ⑧ коробка для принадлежностей
- ⑨ насадка для чистки тканей
- ⑩ щетка-гребень
- ⑪ насадка для удаления запаха/складок
- ⑫ щетка с жесткой щетиной
- ⑬ мягкая щетка
- ⑭ наконечник для удаления пятен
- ⑮ кусок ткани
- ⑯ губка

меры безопасности

- Не позволяйте детям приближаться к паровому пистолету, и не разрешайте им играть с насадками.
- При установке и снятии насадок парового пистолета обязательно передвиньте предохранитель кнопки подачи пара по направлению к кнопке подачи пара, заблокировав ее таким образом. Это предотвратит случайное нажатие кнопки подачи пара.
- При использовании изделия соблюдайте осторожность во избежание ожога горячим паром.
- Никогда не направляйте паровой пистолет на людей, и оберегайте руки или другие части вашего тела от струи пара, выходящего из выпускного отверстия.

- Соблюдайте осторожность во избежание ожога струей пара или горячей воды, которые выходят из парового пистолета.
- Никогда не гладьте и не чистите рваную одежду.
- Лежащий на полу шнур представляет опасность, поэтому его следует располагать с учетом правил техники безопасности. Во время перерывов в работе помещайте паровой пистолет на скобу. Не допускайте переплетения шланга со шнуром питания или шнуром утюга (если применяется).
- При использовании парового пистолета насадки, шланг подачи пара и детали парового пистолета нагреваются, поэтому необходимо соблюдать осторожность.
- **После окончания работы отсоедините шнур парогенератора от электросети, и перед тем как отсоединить паровой пистолет от парогенератора дайте ему остыть в течение 3 минут.**
- До начала чистки или глаженья ткани или швейного изделия изучите указания на ярлыке.

соединение парового пистолета с парогенератором

- 1 Опустите крышку гнезда подачи пара и подсоедините к гнезду соединитель, при этом красная его секция должна быть вверх **①**.
- Для того чтобы отсоединить соединитель парового пистолета от парогенератора, нажмите на красную секцию устройства и потяните его на себя. Отсоединяя паровой пистолет от парогенератора никогда не тяните за шланг.

установка насадок на паровой пистолет

Перед установкой или снятием насадки обязательно убедитесь в том, что предохранитель кнопки подачи пара находится в положении "блокировка"

предохранитель кнопки подачи пара

Предохранитель кнопки подачи пара позволяет вам заблокировать кнопку подачи пара для предотвращения ее случайного нажатия. Для установки предохранителя передвиньте его в направлении к кнопке. Для того чтобы снять кнопку с предохранителя, передвиньте предохранитель в направлении от кнопки. Примечание:- При перемещении предохранителя кнопки подачи пара не нажимайте на саму кнопку подачи пара.

Все насадки кроме наконечника для удаления пятен подсоединяются к паровому пистолету с помощью байонетного соединителя: Установите насадку в гнездо парового пистолета, предварительно совместив паз на насадке с выступами в гнезде. Поверните насадку по часовой стрелке и зафиксируйте ее в гнезде парового пистолета. Для снятия насадки выполните описанную выше процедуру в обратной последовательности.

Используя наконечник для удаления пятен, просто вставьте его в гнездо парового пистолета и, если необходимо, слегка поверните, устанавливая в нужное положение. Чтобы снять наконечник, потяните его на себя.

как пользоваться насадками

- 1 Обязательно убедитесь в том, что в резервуаре есть вода. См. инструкцию по эксплуатации парогенератора.
- 2 Перед началом работы или после длительного перерыва в работе необходимо подготовить насадку к использованию. С этой целью необходимо удалить из шланга воду и конденсат. Выполнять эту операцию рекомендуется без установленной насадки. Расположите насадку над подходящей емкостью, например над кувшином или над миской. (Для предотвращения разбрызгивания воды положите на дно емкости тряпку.) Подождите пока не загорится зеленая индикаторная лампочка на парогенераторе. Снимите кнопку подачи пара с предохранителя, передвинув предохранитель в направлении от кнопки, а затем нажмите кнопку подачи пара и подождите, пока не выйдет вся вода.

Соблюдайте при этом осторожность, так как из насадки выбрасывается струя горячей воды или пара. Теперь устройство готово к работе.

- 3 Выберите нужную вам насадку и установите ее на паровой пистолет.
- 4 Проверьте, что горит зеленая индикаторная лампочка на парогенераторе (парогенератор готов к работе), а затем нажмите кнопку подачи пара. После отпускания кнопки выпуск пара прекращается.

Внимание! Будьте осторожны, не обожгитесь выходящей из насадки струей пара или горячей воды.

- Работа парогенератора сопровождается негромким шумом. Этот шум указывает на то, что насос работает и перекачивает воду из резервуара в кипятельную камеру, где генерируется пар. При этом горит красная индикаторная лампочка на резервуаре для воды. Перед тем как использовать паровой пистолет, подождите пока не загорится зеленая индикаторная лампочка, которая показывает, что прибор готов к работе.

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием любой насадки обязательно выполните пробную обработку материала на небольшом, скрытом от взгляда участке изделия для того, чтобы убедиться в том, что обработка не повредит ткань.

как пользоваться насадками для ухода за тканями

насадка для удаления запаха/складок

Эта насадка выполняет две функции:-

- удаление запаха – для удаления запаха, например, запаха табачного дыма, и для обновления швейных изделий с длинным ворсом, например швейных изделий из шерстяных тканей, а также требующих бережного обращения изделий, таких как костюмы и жакеты. Установите выходное отверстие насадки непосредственно над тканью и, удерживая ее в этом положении, нажмите кнопку подачи пара.
- удаление складок – для безопасного удаления складок на швейных изделиях, а также на висящих шторах, не допуская при этом контакта ткани с подошвой

горячего утюга.

Слегка натяните материал одной рукой, нажмите кнопку подачи пара и опустите насадку на материал.

мягкая щетка – не используется для обработки шелковых тканей и других тканей, требующих бережного обращения.

Не перепутайте щетки с мягкой и жесткой щетиной.

Щетина мягкой щетки хорошо удаляет с ткани нестойкие пятна. Такая щетка помогает частично удалить и разрыхлить грязь и пятна на ткани, и подготовить их для удаления.

щетка с жесткой щетиной

Щетина жесткой щетки хорошо удаляет стойкие и затвердевшие пятна, покрытые коркой, с более грубых материалов, например, пятна от травы с джинсов, верхней одежды и обивочных материалов.

щетка-гребень

Для обновления и деликатного расчесывания ворса ткани. Также может применяться для обычной чистки и обновления швейных изделий, тканей и обивочных материалов.

насадка для чистки тканей

Предназначена для чистки швейных изделий из тканей, требующих бережного обращения, например, велюра, вельвета или замши, а также для обновления и расчесывания ворса материала и для удаления шерсти домашних животных, перхоти, крошек и т. п.

наконечник для удаления пятен

Для различных видов чистки отдельных пятен и удаления загрязнений с различных тканей, швейных изделий и обивочных материалов. Может

использоваться вместе с губкой и куском ткани, которые входят в комплект принадлежностей.

- для удаления неглубоких и свежих пятен положите кусок ткани рядом с пятном, и направьте наконечник так, чтобы он, перемещаясь по поверхности пятна, перемещал частицы грязи на кусок ткани.
- для глубоко въевшихся пятен
Если пятно въелось слишком глубоко, попробуйте очистить его с изнанки, предварительно удалив частицы грязи с помощью влажной тряпки. Приложите к пятну губку (входит в комплект принадлежностей), а затем удалите пятно с изнанки ткани с помощью наконечника для удаления пятен.

ЧИСТКА

- После использования отсоедините прибор от сети и дайте ему полностью остыть. Никогда не отсоединяйте устройство Stratum Multicare от парогенератора, не дав ему остыть.
- Запрещается погружать парогенератор, шнур и вилку шнура в воду. В случае необходимости протрите пластмассовые детали влажной тканью, а затем тщательно высушите их.

насадка для чистки тканей, щетки

- Регулярно очищайте насадки от волокон.

губка, кусок ткани

- Вымойте в теплой воде с мылом, а затем тщательно высушите.

Данное изделие не пригодно для чистки таких поверхностей, как окна, стены и пустые плавательные бассейны.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Το Σετ Εξαρτημάτων Stratum Multicare περιλαμβάνει σειρά εξαρτημάτων κατάλληλων **μόνο** για τη φροντίδα ειδών ένδυσης και υφασμάτων που περιλαμβάνουν ρούχα, υφάσματα και ταπετσαρίες.

επεξήγηση συμβόλων

- ① υποδοχή εξαρτημάτων εκτοξευτήρα ατμού
- ② σταθερό προστατευτικό περίβλημα
- ③ άγκιστρο
- ④ βύσμα
- ⑤ εκτοξευτήρας ατμού
- ⑥ ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού
- ⑦ διακόπτης ατμού
- ⑧ θήκη αποθήκευσης
- ⑨ εξάρτημα καθαρισμού υφασμάτων
- ⑩ βούρτσα αφαίρεσης χνουδιού
- ⑪ εξάρτημα αφαίρεσης οσμών/ισιώματος
- ⑫ βούρτσα με σκληρές τρίχες
- ⑬ μαλακή βούρτσα
- ⑭ ακροφύσιο αφαίρεσης λεκέδων
- ⑮ πανί
- ⑯ σφουγγάρι

ασφάλεια

- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τον εκτοξευτήρα ατμού και μην τα αφήνετε να χρησιμοποιούν κανένα από τα εξαρτήματα ως παιχνίδι.
- Όταν προσαρμόζετε ή αφαιρείτε οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα στον εκτοξευτήρα ατμού, πάντοτε μετακινείτε την ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού προς τον διακόπτη ατμού ώστε να ασφαλίσει στη θέση του. Έτσι αποφεύγετε να πατήσετε κατά λάθος τον διακόπτη ατμού.
- Πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή λόγω της έκλυσης ατμού.
- Ποτέ μη σημαδεύετε κάποιο άτομο με τον εκτοξευτήρα ατμού και κρατάτε τα χέρια και άλλα μέρη του σώματός σας σε αρκετή απόσταση από τον ατμό που βγαίνει από την υποδοχή.

- Προσέχετε να μην καείτε από τον ατμό ή το καυτό νερό που βγαίνει από τον εκτοξευτήρα ατμού.
- Ποτέ μη σιδερώνετε ή καθαρίζετε ρούχα ενώ τα φοράτε.
- Είναι επικίνδυνο να αφήνετε το καλώδιο να σέρνεται, γι' αυτό φροντίστε να το μαζεύετε ώστε να αποφύγετε ατυχήματα. Όταν διακόπτετε για λίγο τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε το άγκιστρο επάνω στον εκτοξευτήρα ατμού για να το μαζέψετε. Μην αφήνετε το καλώδιο να μπλεχτεί με το καλώδιο παροχής ρεύματος ή με το καλώδιο του σίδηρου (εάν χρησιμοποιείται).
- Ορισμένα μέρη του εξαρτήματος θα θερμανθούν κατά τη διάρκεια της χρήσης όπως το καλώδιο παροχής ατμού και τμήματα του εκτοξευτήρα ατμού, γι' αυτό προσέχετε όταν τα χειρίζεστε.
- **Μετά από τη χρήση αποσυνδέστε τη βάση παραγωγής ατμού από το ρεύμα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 3 λεπτά πριν αποσυνδέσετε το βύσμα του εκτοξευτήρα ατμού από τη συσκευή.**
- Πριν αρχίσετε να καθαρίζετε ή να σιδερώνετε το ύφασμα ή το ρούχο, πάντοτε διαβάστε την ετικέτα με τις οδηγίες για τη φροντίδα του.

για να προσαρμόσετε τον εκτοξευτήρα ατμού στη βάση παραγωγής ατμού

- 1 Κατεβάστε το κάλυμμα της υποδοχής, έπειτα με το κόκκινο τμήμα του βύσματος να βρίσκεται στην επάνω πλευρά πιέστε επάνω στην υποδοχή ❶.
- Αφαιρέστε το βύσμα πιέζοντας το κόκκινο τμήμα και τραβώντας από τη βάση παραγωγής ατμού. Ποτέ μην αφαιρείτε τον εκτοξευτήρα ατμού τραβώντας το καλώδιο.

για να προσαρμόσετε τα εξαρτήματα στον εκτοξευτήρα ατμού

Φροντίστε πάντα ώστε η ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού να έχει κλειδώσει στη θέση της πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.

ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού

Η ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού επιτρέπει να ασφαλίσετε τον διακόπτη ατμού στη θέση του ώστε να αποφύγετε να τον πατήσετε κατά λάθος – μετακινήστε την ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού προς τον διακόπτη ατμού. Για να απελευθερώσετε την ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού (ώστε να χειριστείτε τον διακόπτη ατμού), μετακινήστε την ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού αντίθετα από το σημείο όπου βρίσκεται ο διακόπτης ατμού.

Σημείωση:- Όταν μετακινείτε την ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού μην πατάτε τον διακόπτη ατμού.

Εκτός από το ακροφύσιο, όλα τα εξαρτήματα προσαρμόζονται στον εκτοξευτήρα ατμού μέσω λογχοειδούς βύσματος: Πιέστε το εξάρτημα επάνω στην υποδοχή, ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή επάνω στο εξάρτημα με τις προεξοχές στο εσωτερικό της υποδοχής. Στρέψτε προς τα δεξιά για να ασφαλίσει στη θέση του. Αντιστρέψτε τη διαδικασία για να το αφαιρέσετε.

Όταν χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο αφαίρεσης λεκέδων, απλά πιέστε το επάνω στην υποδοχή, στρέψτε ελαφρά εάν χρειάζεται για να ασφαλίσει. Τραβήξτε για να το αφαιρέσετε.

για να χρησιμοποιήσετε τα εξαρτήματα

- 1 Βεβαιωθείτε πάντα ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή. Ανατρέξτε στις βασικές οδηγίες χρήσης της Βάσης Παραγωγής Ατμού.
- 2 Είναι απαραίτητο να αφήνετε να περνάει νερό μέσα από το εξάρτημα πριν από τη χρήση ή κάθε φορά που διακόπτετε για αρκετή ώρα το σιδέρωμα ώστε να μη μείνει μέσα στον σωλήνα τυχόν ποσότητα νερού/υδρατμοί. Είναι καλύτερα να μην προσαρμόζετε εξάρτημα όταν ακολουθείτε την παραπάνω διαδικασία. Κρατήστε το εξάρτημα πάνω από ένα κατάλληλο δοχείο όπως μία κανάτα ή μία λεκάνη. (Τοποθετώντας ένα πανί στον πάτο του δοχείου το νερό δε θα πιτσιλίζει). Περιμένετε μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία για σιδέρωμα με ατμό επάνω στη βάση παραγωγής ατμού. Απελευθερώστε την ασφάλεια διακοπής παροχής ατμού μετακινώντας την αντίθετα από το σημείο όπου βρίσκεται ο διακόπτης ατμού, έπειτα πατήστε τον διακόπτη ατμού και χειριστείτε το εξάρτημα μέχρι να βγει όλο το νερό. **Προσέξτε καθώς εκτοξεύεται καυτό νερό ή ατμός με μεγάλη δύναμη.** Η μονάδα είναι τώρα έτοιμη προς χρήση.
- 3 Επιλέξτε ένα εξάρτημα και προσαρτήστε το επάνω στον εκτοξευτήρα ατμού.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι η πράσινη λυχνία σιδερώματος με ατμό επάνω στη βάση παραγωγής ατμού ανάβει, έπειτα πατήστε τον διακόπτη ατμού. Μόλις απελευθερώσετε τον διακόπτη θα σταματήσει να παράγεται ατμός.
Σημαντική πληροφορία Προσέξτε ώστε να μην καείτε από τον ατμό ή το καυτό νερό που βγαίνει από το εξάρτημα.

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης ίσως ακούσετε ένα χαμηλής έντασης βουητό που προέρχεται από τη βάση παραγωγής ατμού. Αυτό σημαίνει ότι βρίσκεται σε λειτουργία η αντλία μεταφέροντας νερό από τη δεξαμενή στον ατμολέβητα όπου παράγεται ο ατμός. Παράλληλα θα ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανεπαρκούς ποσότητας νερού. Περιμένετε μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία σιδερώματος με ατμό πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα, κάντε πάντα μια δοκιμή σε μια μικρή περιοχή του υφάσματος που δε φαίνεται ώστε να βεβαιωθείτε ότι δε θα έχετε ανεπιθύμητα αποτελέσματα.

για να χρησιμοποιήσετε τα Εξαρτήματα για τη Φροντίδα των Υφασμάτων

εξάρτημα αφαίρεσης οσμών/ισιώματος

Το εξάρτημα αυτό έχει δύο λειτουργίες:-

- αφαιρεί τις οσμές – για το φρεσκάρισμα των ρούχων από οσμές και μυρωδιές όπως ο καπνός τσιγάρου και για το φρεσκάρισμα ειδών ένδυσης με πολύ χνούδι όπως μάλλινα ενδύματα καθώς και ευαίσθητα ρούχα όπως κοστούμια ή σακάκια. Τοποθετήστε το στόμιο απευθείας επάνω στο ύφασμα και κρατήστε το σταθερά ενώ πατάτε τον διακόπτη ατμού.
- ίσιωμα – για να αφαιρείτε με ασφάλεια τις ζάρες από τα ρούχα καθώς και για τη φροντίδα των κουρτινών που είναι κρεμασμένες χωρίς το φόβο να έρθει το ύφασμα σε επαφή με την πλάκα σιδερώματος του καυτού σίδερου.

Τραβήξτε απαλά το ύφασμα με το ένα χέρι και παράλληλα περάστε το εξάρτημα πάνω από την επιφάνεια του υφάσματος με φορά προς τα κάτω πατώντας τον διακόπτη ατμού.

μαλακή βούρτσα – μη κατάλληλη για χρήση με μεταξωτά και άλλα ευαίσθητα υφάσματα.

Μη μπερδεύετε τη μαλακή βούρτσα με τη βούρτσα με τις σκληρές τρίχες.

Οι τρίχες στη μαλακή βούρτσα είναι κατάλληλες για την αφαίρεση μη επίμονων λεκέδων στα υφάσματα. Τινάζει και αφαιρεί βρωμιά ή λεκέδες από το ύφασμα και το προετοιμάζει για τον καθαρισμό.

βούρτσα με σκληρές τρίχες

Οι σκληρές τρίχες στη σκληρή βούρτσα είναι κατάλληλες για τον καθαρισμό επίμονων λεκέδων ή λεκέδων που έχουν ξεραθεί σε πιο τραχιά υφάσματα, όπως λεκέδες από γρασίδι σε τζην, λεκέδες σε παλτό και ταπετσαρίες.

βούρτσα αφαίρεσης χνουδιού

Για να φρεσκάρετε και να ξεμπλέκετε απαλά τους κόμπους του υφάσματος. Επίσης, για τον γενικό καθαρισμό και το φρεσκάρισμα των ρούχων, των υφασμάτων και της ταπετσαρίας.

εξάρτημα καθαρισμού υφασμάτων

Για χρήση με πιο ευαίσθητα ρούχα όπως βελουτέ υφάσματα, βελούδο και καστόρι, για να φρεσκάρετε και να ξεμπλέκετε τους κόμπους του υφάσματος και για να αφαιρείτε τρίχες από κατοικίδια/γούνα, πτυρίδα, ψίχουλα κλπ.

ακροφύσιο αφαίρεσης λεκέδων

Για τον γενικό καθαρισμό και την αφαίρεση λεκέδων από διάφορα υφάσματα, ρούχα και ταπετσαρίες. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το σφουγγάρι και το πανί που περιλαμβάνονται στο σετ των αξεσουάρ.

- για επιφανειακούς ή πρόσφατους λεκέδες. Τοποθετήστε το πανί παράλληλα με τον λεκέ έπειτα σημαδέψτε το πανί με το ακροφύσιο έτσι ώστε ο ατμός να εκτοξεύεται πάνω στην επιφάνεια του λεκέ και να κατευθύνει τη βρωμιά στο πανί.
- για λεκέδες που έχουν ποτίσει το ύφασμα ή για σημάδια. Εάν ο λεκές έχει ποτίσει βαθιά, προσπαθήστε να τον καθαρίσετε από την ανάποδη πλευρά, έχοντας προηγουμένως αφαιρέσει τυχόν υπολείμματα με ένα βρεγμένο πανί. Τοποθετήστε το σφουγγάρι που παρέχεται επάνω στον λεκέ, έπειτα από την ανάποδη πλευρά του υφάσματος χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για την αφαίρεση των λεκέδων.

καθαρισμός

- Μετά από τη χρήση, αποσυνδέστε από το ρεύμα και αφήστε όλα τα μέρη να κρυσώσουν. Ποτέ μην αφαιρείτε το εξάρτημα Stratum Multicare από τη βάση παραγωγής ατμού εάν δεν το αφήσετε πρώτα να κρυσώσει.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη βάση παραγωγής ατμού, το καλώδιο ή τα βύσματα σε νερό. Εάν χρειάζεται, περάστε τα πλαστικά μέρη με ένα βρεγμένο πανί έπειτα στεγνώστε πολύ καλά.

εξάρτημα καθαρισμού

υφασμάτων, εξαρτήματα με βούρσα

- Αφαιρέστε τυχόν ίνες υφάσματος κλπ από τα εξαρτήματα σε τακτά χρονικά διαστήματα.

σφουγγάρι, πανί

- Πλύνετε σε ζεστό νερό με σαπούνι έπειτα στεγνώστε πολύ καλά.

Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για καθαρισμό επιφανειών όπως παράθυρα, τοίχοι και άδειες πισίνες.